

InfraStructures

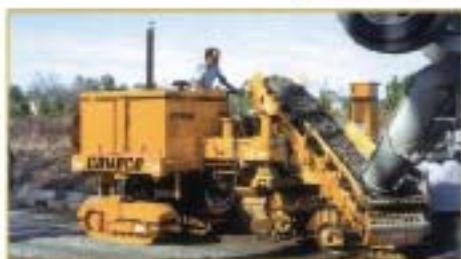
CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 14 • Numéro 9 • Octobre 2009





DISTRIBUTEURS DE BITUME



MIDLAND MACHINERY CO., INC.
ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



SCHWING
AMERICA INC.

POMPES À BÉTON ET BÉTONNIÈRES



GRUES TOUT-TERRAIN
ET HORS ROUTE



ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



TEREX

PAVEUSES CEDARAPIDS



ÉQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefcq.qc.ca

Volume 14 Numéro 9
Octobre 2009

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Aussillou
Jacques Duval
Jean-François Villard

VENTE DE PUBLICITÉ

MONTREAL

514-233-1295

montreal@infrastructures.com

TORONTO

416-795-1295

toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

514-233-1295

613-862-1295

TÉLÉCOPIEUR 514-528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 \$ pour les résidents du Canada et de 50 \$US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2009

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention de la
Poste-publications 40052183

Mot de l'éditeur

Certains d'entre vous trouveront sans doute que le numéro d'octobre de la revue InfraStructures a un arrière-goût de goudron. Ils ont raison.

Comme l'automne est traditionnellement la saison de l'asphaltage dans nos régions, il nous apparaît normal de donner beaucoup de place à la construction de routes dans ce numéro.

Comme toujours, les autres secteurs de l'industrie ne sont pas en reste. Vous pourrez lire une foule de nouvelles sur des lancements de produits et des reportages sur des chantiers d'ici comme de partout dans le monde.

Levage, manutention, terrassement, mines et carrières, travaux publics, motorisation, environnement,... comptent parmi les sujets que nous couvrons régulièrement.

Le site www.infrastructures.com vous permet de consulter les articles parus depuis son lancement en août 1996. En plus des articles publiés dans la revue InfraStructures, vous y trouverez des informations supplémentaires, des vidéos et une page qui comporte plus de 1200 liens vers les sites d'organismes du milieu, de manufacturiers et distributeurs d'équipement.

Faites-nous part de vos commentaires et suggestions. Nous sommes toujours à l'écoute de nos lecteurs afin d'améliorer la revue InfraStructures de sorte qu'elle demeure la référence dans l'industrie.

Bonne lecture,



Éditeur

OptiFant 70 / CityFant 60
Assemble au Québec!



LOCATION & VENTE
Bataie de rue de type aspirateur
Plusieurs modèles - de 2,2 m³ à 10 m³
BALAIS USAGÉS EN INVENTAIRE



Accessoires Outillage Limitée
www.aolami.com

CityCat 6000 / CityCat 2020 XL
(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : une paveuse Terex/Cedarapids CR562 munie d'une table extensible à 9,75 m a permis à l'entrepreneur Pavages Maska Inc. de paver les deux voies et l'accotement de gauche en une seule passe sur le chantier de l'autoroute 10, en Estrie.

Structal-ponts livre des poutres caissons de 70 t pour le pont de l'autoroute 25

Structal-ponts, le plus important fabricant de ponts en acier au Canada et une division de Groupe Canam inc., a débuté la livraison de poutres caissons de 11,3 m de long pesant 70 t chacune, en vue de la construction de la section haubannée du nouveau pont de l'autoroute 25.

En raison de la masse considérable de ces pièces d'acier larges de 3,4 m, le segment

d'affaires a eu recours à de l'équipement de transport hors normes. De fait, un fardier à dix essieux sous escorte a quitté l'usine de Québec à 9 h 30 pour se diriger vers le chantier de Laval, où les poutres ont été érigées à l'aide d'une grue sur barge. Sept autres livraisons du même genre seront nécessaires pour transporter les huit poutres caissons requises pour cette section.

C'est en 2007, dans le cadre du parachèvement de l'autoroute 25, que Structal-

ponts a obtenu le contrat de fourniture et de fabrication du pont d'acier de six voies qui traversera la rivière des Prairies entre Montréal et Laval, ainsi que de trois ponts d'étagement. Pour ce projet d'une valeur de plus de 30 millions \$, un des plus importants au Canada pour Structal-ponts, la division fabriquera 378 poutres, soit plus de 12 000 t d'acier, et ce, d'ici la fin de 2010. Environ 25% de la fabrication totale est complétée. Les composantes entrant dans la construction de deux des trois ponts d'étagement ont déjà été produites et livrées, tandis qu'il reste 50% des poutres de la section d'approche du pont principal, du côté de Montréal, à fabriquer.

«La complexité de fabrication d'un pont à haubans représente un défi de précision et d'ingénierie que notre équipe relève avec efficacité, explique Robin Lapointe, directeur général du segment d'affaires. Avec le pont à haubans de Pitt River actuellement en chantier en Colombie-Britannique pour le compte du même entrepreneur en construction, Kiewit, il s'agit du second pont de la sorte que Structal-ponts obtient depuis les débuts de l'entreprise, ce qui vient confirmer notre expertise et notre leadership dans le domaine.»

Source: Groupe Canam inc.

Structal-ponts obtient un contrat pour la reconstruction du pont Dominion

Structal-ponts, décroche un contrat de 16,5 millions \$ pour la reconstruction du pont Dominion sur la route 132 à Lévis, à l'entrée du pont de Québec.

Le projet, octroyé par l'entrepreneur en construction EBC, prévoit la fabrication et l'érection de 3500 t d'acier métallisé, dont huit imposantes poutres à béquilles de 40 m de long et de 125 t chacune.

Goodco Z-Tech, un produit de Structal-ponts, fournira tous les appareils d'appui et les joints de dilatation.

Le pont actuel sera remplacé par une toute nouvelle structure de 232 m de longueur et élargi de deux à quatre voies de circulation. La fin des travaux est prévue en 2011.

«Les 50 années d'expertise de Structal-ponts dans la réalisation de ponts complexes sont un élément clé dans l'obtention de ce contrat, déclare Robin Lapointe, directeur général du segment d'affaires de Québec. Nous sommes fiers de cette reconnaissance, d'autant plus que nous contribuons à l'amélioration des infrastructures routières de notre région.»

DU NOUVEAU CHEZ



Cet hiver, déneigez plus efficacement grâce au NOUVEAU CHASSE-NEIGE EXTENSIBLE

L'EXTENSIBLE
POUR RÉTROCAVEUSES : extension de 8 à 14 pieds de large
POUR CHARGEURS SUR ROUES : extension de 11 à 18 pieds de large



PRÉPAREZ-VOUS POUR L'HIVER

IDÉAL POUR DÉNEIGER LES STATIONNEMENTS RAPIDEMENT ET EFFICACEMENT!



1-888-649-3331
(514) 868-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

Appel nous
numéro sans frais

1-888-649-EDF 1

À la complexité de fabrication des poutres à béquilles, il faut ajouter celle de l'érection de poutres de grandes dimensions au-dessus du canyon de la rivière Chaudière, à quelque 53 m de hauteur et à proximité du pont ferroviaire du CN. Strucal-ponts entend relever ce défi avec tout le savoir-faire de son équipe et la collaboration des partenaires du projet.

Source: Groupe Canam inc.

Encore plus de choix de formation continue pour les ingénieurs !

Le Réseau des ingénieurs du Québec (RéseauQ) est heureux de dévoiler la programmation de sa session d'automne en formation continue, l'un des plus importants programmes offerts aux ingénieurs du Québec, avec 51 cours s'échelonnant de septembre à décembre 2009. Plus de la moitié des cours sont axés spécifiquement sur des aspects pratiques reliés à différentes spécialités du génie - civil, électrique, mécanique et environnement/santé-sécurité. Des nouveautés telles que le remplacement rapide de ponts ou le marché du carbone : un nouveau levier pour innover et développer en ingénierie sont offerts. Les autres cours touchent des facettes du travail associées à la gestion de projet et à la gestion avec, entre autres, une augmentation du nombre de cours du volet gestion stratégique présenté en collaboration avec le HEC Montréal. Des sujets tels que l'analyse et la gestion de la performance organisationnelle ou les fonctions, enjeux et stratégies de l'entreprise sont ainsi ajoutés au programme.

«Le RéseauQ innove une fois de plus en proposant un programme encore plus complet de formation continue, ce qui est un excellent outil pour faire avancer sa carrière. Nouvellement membre de la Société de formation et d'éducation continue (SOFEDUC), un organisme reconnu pour assurer des normes de qualité en matière de formation continue, le RéseauQ est fier de répondre aux besoins spécifiques des ingénieurs dans le développement de leurs compétences et d'ainsi favoriser une meilleure gestion du savoir en génie, d'autant plus que sous peu, l'Ordre pourrait imposer 30 heures de formation continue obligatoire par période de deux ans», souligne le président du RéseauQ, Étienne Couture, ing.

Le Réseau des ingénieurs du Québec est un organisme à but non lucratif qui représente près de 58 000 ingénieurs répartis dans tout le Québec et dont la mission est de servir leurs intérêts communs. À cette fin, le Ré-

seauQ en fait la promotion publique et offre aux ingénieurs et aux étudiants en génie des services liés à la carrière et des avantages commerciaux.

Source: Réseau des ingénieurs du Québec

Les Forces armées canadiennes font appel à Cosoltec

Suite à un appel d'offre public, les Forces armées canadiennes viennent d'octroyer à Cosoltec le mandat de la reconstruction d'un

bâtiment de 12 170 m² et d'un stationnement intérieur de 1860 m² afin de permettre le déploiement hors continent d'une flotte de véhicules du type blindé léger.

Ce mandat, de 25 millions \$, représente un projet important pour Cosoltec. L'entrepreneur général de Laval a devancé des concurrents de taille comme Pomerleau, Verreau division de Dessau, 7 Frères, EBC et Reliance grâce à un coût moindre et une compréhension approfondie du projet et de

Pour une entreprise plus rentable

Les lubrifiants Petro-Canada. La gamme de produits complète qui aide à protéger votre bénéfice net.

Le bon fonctionnement de votre équipement a un impact majeur sur le bon fonctionnement de votre entreprise. C'est pourquoi, depuis plus de 30 ans, Petro-Canada a mis au point une gamme complète de lubrifiants pour aider à assurer le déroulement optimal de vos activités de construction. Nos produits sont faits au moyen du procédé de purification HT breveté pour produire des huiles de base pures à 99,9 %. Vous bénéficiez du meilleur rendement de l'industrie et de solutions pour des économies tangibles - des outils performants qui peuvent vous aider à réduire les temps d'arrêt, diminuer les coûts d'opération et accroître votre bénéfice net.

Composez le 1-866-335-3369 ou visitez lubrifiants.petro-canada.ca/fr/

Une entreprise de Suncor Énergie
→ Marque de commerce de Suncor Énergie Inc.
© 2009 SUNCOR
LUB 2442F (09.09)

WISCONSIN 2010
PETRO-CANADA
ACTIVITÉ NATIONALE

ses défis. Une équipe de gestion de cinq personnes travaillera jusqu'à l'été 2010, pour une livraison hâtive.

«Nous sommes évidemment très fiers d'avoir remporté ce projet dont la préparation de l'offre a représenté un travail important pour notre équipe. Ce mandat vient enrichir notre portefeuille de réalisations et nous mettrons tous les efforts requis pour assurer l'entière satisfaction de notre nouveau client.» souligne Michel Grennan, président de

Consoltec Inc.

«Ce projet se veut le plus important projet géré par Construction de Défense Canada au Québec depuis nombre d'années. Nous allons travailler de concert avec l'équipe de Cosoltec afin que ce projet soit un succès pour nos deux organisations.» précise Jean-Marc Dubé, Gestionnaire de construction pour CDC.

Cosoltec est un entrepreneur général mettant au service des institutions publiques

et des promoteurs privés son expertise en construction industrielle, multirésidentielle, commerciale et institutionnelle, mise à profit notamment pour la réalisation du centre de distribution Molson, des Résidences St-Eugène, de Centropolis et de nombreux hôpitaux de Montréal.

Source: Cosoltec Inc.

Boralex conclut le financement pour ses premières fermes éoliennes au Canada

Boralex inc. annonce la conclusion d'un financement bancaire assuré par BNP Paribas (Canada) pour son site éolien Thames River situé dans le sud de l'Ontario. Ce financement, sans recours contre Boralex, permet de consolider la construction et les opérations des quatre fermes éoliennes, qui totalisent une puissance installée de 40 MW. La construction de ces fermes a déjà débuté et la mise en service de la première ferme est prévue au cours de l'automne. À ce jour, les échéanciers et le budget initial prévu pour chacun des projets sont respectés.

Le financement, remboursable sans pénalité au gré de Boralex, sera amorti sur une période de 19 ans, même s'il comporte une date d'échéance au 4 septembre 2014. Son montant correspond à environ 55% du coût total des quatre projets. Grâce à la mise en place d'un swap de taux d'intérêt, Boralex obtiendra un taux d'intérêt fixe d'environ 6,4 % sur la durée du financement.

Rappelons qu'en 2007, Boralex a signé une convention pour l'acquisition de neuf fermes éoliennes situées dans la région de Windsor en Ontario, totalisant une capacité de 90 MW. Les quatre premières fermes ont été acquises en septembre 2008. « La réussite de ce financement témoigne à nouveau de la qualité des projets que développe Boralex et contribuera à augmenter la flexibilité financière de la Société dans la réalisation de ses objectifs stratégiques au Canada et ailleurs. » souligne monsieur Jean-François Thibodeau, vice-président et chef de la direction financière.

Source: Boralex inc.

SkyPower reçoit l'approbation environnementale pour son projet éolien

SkyPower Corp. et Scotian Windfields sont heureuses d'annoncer qu'Environnement Nouvelle-Écosse a donné son approbation environnementale pour un projet d'éoliennes d'une capacité de 25,5 MW à Digby, en Nouvelle-Écosse. Une fois achevé, le projet Digby constituera l'un des plus importants parcs éoliens de la province.

Trackless Vehicles Ltd.
Distributeur exclusif pour le Québec
tracteurs articulés polyvalents,
puissants et fiables

Soufleurs détachables LARUE D55 ou LARUE D65 mécanique, 300hp et 350 hp, vis à ruban ou à double vis, chute télescopique

Soufleur automotrice LARUE T60 R36 hydrostatique, moteur Cat 375 hp, vis à ruban ou à double vis. Disponible avec AWS et chute télescopique

LARUE

MONCTON • QUÉBEC • MONTRÉAL • LAVAL • TORONTO
Siège social • 680, rue Lanolr, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

1-877-658-3013

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

À l'origine, SkyPower et Scotian Windfields avaient déposé une demande d'approbation pour un projet de 30 MW. Dans le cadre du processus d'approbation de l'évaluation environnementale, trois des éoliennes d'une capacité de 4,5 MW n'ont pas été approuvées et devront être relocalisées sous réserve de plus amples consultations auprès du ministère des Ressources naturelles, Division de la faune, de la Nouvelle-Écosse, en ce qui a trait à la connectivité de la faune et auprès d'Environnement Nouvelle-Écosse, pour ce qui est du bruit et des marges de recul. La relocalisation proposée des éoliennes sera présentée prochainement à la division d'évaluation environnementale d'Environnement Nouvelle-Écosse pour une révision et une étude plus poussée. SkyPower et Scotian Windfields sont confiantes aujourd'hui qu'elles seront en mesure de déterminer trois autres emplacements plus convenables au cours des prochaines semaines et qu'elles pourront demander l'approbation d'une dernière éolienne de 4,5 MW.

Au cours des prochaines semaines, SkyPower et Scotian Windfields continueront de collaborer étroitement avec leurs partenaires, les ingénieurs et les parties prenantes de la région pour finaliser leur échéancier remanié et sont heureux de commencer les travaux de ce remarquable projet dans un avenir prochain.

Source: Scotian WindFields Inc.
SkyPower Corp.

SNC-Lavalin obtient un contrat pour le programme gazier de Wasit

SNC-Lavalin a le plaisir d'annoncer que Saudi Aramco lui a octroyé un contrat portant sur l'ingénierie préliminaire et la gestion de projet du Programme d'exploitation gazière de Wasit.

Le Programme d'exploitation gazière de Wasit vise à produire et à traiter jusqu'à 71 millions m³/j de gaz extrait de gisements de gaz au large de Aribiyah et d'Hasbah, afin de combler les besoins futurs du Royaume d'Arabie saoudite. Les travaux en vertu de ce contrat de 5 ans doivent débuter d'ici le 1^{er} octobre 2009.

«SNC-Lavalin est très heureuse d'avoir obtenu ce contrat qui, d'une part, renforce nos liens à long terme avec Saudi Aramco pour la réalisation de projets gaziers et pétroliers en Arabie saoudite et, d'autre part, met en valeur le savoir-faire de classe mondiale de SNC-Lavalin en matière d'ingénierie d'usine à gaz, en particulier dans la foulée d'un contrat

similaire octroyé récemment en Afrique du Nord, a déclaré Jean Beaudoin, vice-président directeur, Groupe SNC-Lavalin inc. Le travail se fera principalement à notre bureau de Calgary, ainsi qu'à ceux de SNC-Lavalin Arabia en Arabie saoudite.»

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

ExxonMobil annonce la finalisation du financement du projet Gorgon

Exxon Mobil Corporation annonçait

récemment que le développement du projet de gaz naturel liquéfié (GNL) Gorgon avait été approuvé par les participants au projet.

La décision finale d'investissement dans Gorgon a été annoncée par des représentants de la coentreprise Gorgon (ExxonMobil 25% de participation, Shell 25% de participation, et Chevron 50% de participation et qui en est l'exploitant) lors d'une cérémonie qui a eu lieu à Perth en présence du premier ministre d'Australie occidentale, Colin Barnett, MLA,

CONDEROC

450.227.3205

cell.: 514.835.4578

info@conderoc.com



VTN



REBEL

Concasseurs sur chenilles



VTN



VTN

**Godets-tamiseurs
Godets-concasseurs**



VTN

**Chargeurs articulés
Chargeuses-rétrocaveuses AWS**



VTN

et du ministre fédéral des Ressources et de l'Énergie, Martin Ferguson, MP.

Cette décision fait suite à l'exécution récente d'accords de vente et d'achat de GNL avec PetroChina International Company Limited et Petronet LNG Limited, de l'Inde, relativement à l'action participative au GNL d'ExxonMobil dans le projet Gorgon.

«Étant donné que la demande mondiale en GNL promet de tripler d'ici à 2030, le projet Gorgon constituera une source d'approvisionnement essentielle pour satisfaire

aux futurs besoins en GNL, et notamment ceux des économies de la région en pleine croissance d'Asie-Pacifique», a déclaré Neil Duffin, président d'ExxonMobil Development Company. «La fourniture de gaz naturel, à combustion plus propre, jouera également un rôle essentiel pour minimiser les émissions globales.»

«La société ExxonMobil est fière de participer au projet Gorgon avec ses partenaires de coentreprise, Chevron et Shell. Ensemble, avec le soutien du gouvernement fédéral

de l'Australie et du gouvernement d'état de l'Australie occidentale, nous nous sommes engagés à mener à bon terme le développement des ressources Gorgon, qui comprend un projet de capture et de stockage de CO₂ à grande échelle.»

Le projet de GNL Gorgon fait partie du portefeuille croissant de projets d'ExxonMobil visant à satisfaire les besoins en énergie de l'Australie et du reste du monde. Les ressources de la zone élargie de Gorgon sont estimées à 1,1 billion m³ de gaz naturel. Les

KOBELCO
Votre avantage compétitif.

Le système INDR de Kobelco
Le système intégré de réduction de bruit et de poussière INDR, exclusif à Kobelco, fait des pelles de la série Short Radius le meilleur choix pour la construction en milieu urbain où les chantiers exigent de hautes performances et de faibles niveaux de bruit et d'émissions polluantes.



Kobelco offre une gamme complète d'excavatrices

17SR3	140SR	ED150	SK350
--------------	--------------	--------------	--------------

LONGUS
ÉQUIPEMENT
RENTREZ EN CONTACT

4405 Autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7L 5W5
Téléphone: (450) 628-4866
Montréal: (514) 336-7664
Télécopieur: (450) 628-6585
www.longusequipement.com

50
RENTRE EN CONTACT

1624 boulevard Marie-Victorin
Varenes (Québec) J3X 1P7
Téléphone: (450) 652-2552
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

KOBELCO

ÉQUIPEMENT
L.A.V. inc.

LAV
Service +

www.lav.qc.ca
info@lav.qc.ca

30 ans
1978-2008

BOMAG
FAYAT GROUP

Location Vente Réparation

Husqvarna

THOMAS

Atlas Copco

Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N 3Y6
Tél.: 418.681.7346 ♦ Fax : 418.682.6381

LARUE

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



Paveuse LeeBoy 8515



Paveuse LeeBoy 8816

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS

LeeBoy

POUR LE QUÉBEC,
LES PROVINCES
MARITIMES ET
L'ONTARIO

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de **LeeBoy** ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, **LeeBoy** vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé **LeeBoy** et **LeeBoy**, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.



Épandeur à colasse Rosco Maximizer III

Trois modèles disponibles...
de 50 à 130 HP



Niveleuses LeeBoy 685, 705 et 785

LARUE

QUÉBEC (Siège Social)
550 rue Laniel, Sainte-Foy

MONTRÉAL
4848 rue Duro, Montréal

LAVAL
2401 rue Michèle, Laval

MONCTON
465 Venture Dr, Moncton

TORONTO
3328 American Dr, Mississauga

1-877-658-3013

**NOUVEAU
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
POUR LE QUÉBEC
ET L'ONTARIO!**

**DYNAPAC**

Part of the Atlas Copco Group

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

premières ventes de GNL sont prévues pour 2014 et celle de gaz domestique en 2015.

Source: ExxonMobil

Une méga installation de gaz naturel liquéfié entre en service au Qatar

Qatar Petroleum et Exxon Mobil Corporation annonçaient récemment l'achèvement et le démarrage du train 5 de Qatargas 2, l'un des plus grands sites de production de gaz naturel liquéfié (GNL) en exploitation du monde.

Cela fait suite au démarrage du train 4 de Qatargas 2 au deuxième trimestre 2009. Chaque train est conçu avec la capacité de produire 7,8 millions t/an, environ 50% de plus que tout autre site mondial de liquéfaction actuellement en exploitation en dehors du Qatar.

«Le démarrage du train 5 de Qatargas 2 représente un autre jalon technologique dans notre effort pour accroître les ressources mondiales en gaz naturel brûlant sans résidus», a confié Neil Duffin, président

d'ExxonMobil Development Company.

«Les avancées technologiques dont Qatar Petroleum et ExxonMobil sont les pionniers nous ont permis de réaliser de nouvelles économies d'échelle pour le développement du GNL utilisant le gaz naturel du champ Nord du Qatar. Nous félicitons les nombreuses personnes dont les efforts au cours des quelques dernières années ont rendu possible le démarrage des plus grands trains de GNL du monde.»

Qatargas 2 relie l'infrastructure de produc-

La Compagnie
NORMAND
www.cienormand.com
normand@cienormand.com

Souffleuses industrielles
5 modèles disponibles




- Fiabilité éprouvée
- Construction extra-robuste
- Performance de haut niveau
- Choix de largeurs 99" à 120"
- Choix de chutes adaptées

- Chaîne dans bain d'huile
- Couteaux latéraux directionnels hydrauliques
- Roues en remplacement des patins
- Dents, patins, couteau, châssis, éventail et tambour en Hardox 450

Souffleuses commerciales
- Largeurs de 48" à 104"

Plus de 60 modèles disponibles

Souffleuses à trottoir
- Largeur de 54", 60" et 74"
- Choix de chutes adaptées
- Options de vis pleine avec dents en Hardox 450
- Capacité et rendement sans pareil
- Robustesse supérieure




Épandeurs sel et sable
8 modèles disponibles




DEPUIS 1857, LA COMPAGNIE NORMAND LTÉE,
UN GAGE DE QUALITÉ, DE ROBUSTESSE ET DE FIABILITÉ.
340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0L 3Y0
Sans frais : 1-888-666-7626
Tél. : (418) 492-2712 • Fax : (418) 492-9363

NEW HOLLAND









Taux de financement et de location avantageux
CNH CAPITAL

Le plus vaste choix d'équipement de déneigement sous un même toit

EQUIPEMENT LONGUS
www.longusequipement.com

**1624 boulevard Marie-Victorin
Varennes (Québec) J3X 1P7**
Téléphone: (450) 652-2552
(450) 652-3604
Montréal: (514) 990-7353
Télécopieur: (450) 652-0241

NEW HOLLAND CONSTRUCTION
www.newhollandconstruction.com

tion, liquéfaction, expédition et regazéification de gaz naturel pour former une seule initiative totalement intégrée de développement et d'approvisionnement en GNL. Outre les trains 4 et 5, la coentreprise Qatargas 2 regroupe une flotte de transporteurs Q-Max et Q-Flex de classe internationale et le terminal de South Hook à Milford Haven, au Pays de Galles, récemment mis en service.

«Lorsqu'elles sont combinées, ces percées technologiques permettent d'obtenir une production et un transport plus rentables du gaz naturel et elles nous permettront de mieux approvisionner les marchés du monde entier en gaz naturel», a expliqué Neil Duffin.

Les projets en coentreprise de GNL d'ExxonMobil au Qatar facilitent le développement d'un marché mondial du gaz naturel brûlant avec moins de résidus. ExxonMobil participe également au développement de projets de GNL en Papouasie-Nouvelle-Guinée et en Australie.

Le gaz naturel liquéfié est l'une des sources d'approvisionnement en énergie qui connaît la croissance la plus rapide. La demande mondiale en GNL devrait atteindre environ 500 millions t/an d'ici à 2030, une augmentation de plus de 200% depuis 2005.

Source: ExxonMobil

Waterfront Toronto inaugure le sentier Martin Goodman revitalisé

Waterfront Toronto, les gouvernements du Canada et de l'Ontario ainsi que la Ville de Toronto procédaient récemment, à la Place de l'Ontario, à l'ouverture officielle du nouveau sentier Martin Goodman revitalisé. Le nouveau tronçon de 1,3 km, bordé d'arbres, constitue un nouveau maillon crucial du sentier Martin Goodman, d'une longueur de 56 km, qui permet d'utiliser des modes de déplacement alternatifs le long du secteur riverain, dans un environnement sécuritaire et attrayant.

Dessiné par les architectes paysagistes de renom Janet Rosenberg and Associates, ce nouveau tronçon de sentier multiusage longe le boulevard Lake Shore, du parc Marilyn Bell jusqu'à l'avenue Strachan, au parc Coronation, et traverse la Place de l'Ontario. Il crée une nouvelle «porte d'entrée» à la Place de l'Ontario et y facilite l'utilisation quotidienne en offrant aux cyclistes une route directe et sécuritaire, à travers le parc, séparée de la circulation automobile.

Le sentier Martin Goodman fait partie du sentier riverain de 730 km qui relie 41 localités, de Niagara à la frontière du Québec, le



HIAB



MOFFETT



MULTILIFT

Multilift **Est un système de levage** **à crochet multi usages.**

Avec le système de crochet de levage Multilift, votre camion deviendra multifonctionnel pour ainsi maximiser votre investissement. Le Multilift vous offre un système hydraulique avancé à l'insolite qui assure la précision que des commandes qui assurent la précision des manœuvres. HIAB QUÉBEC vous offre une gamme complète de Multilift, allant de 4 à 27 tonnes métriques, s'adaptant à tout genre de camion, et ce, en plus de vous offrir le meilleur service après vente de l'industrie.

Multilift et HIAB QUÉBEC, vous serez accroché !

Téléphone : 514-457-1288

Télécopieur : 514-457-1289

Sans Frais : 800-263-4422

Info@hiabquebec.com

HIAB QUÉBEC

C'est une question de qualité

MULTILIFT

Avantage qualité
HIAB QUÉBEC



long des rives canadiennes du lac Ontario et du Saint-Laurent. Il porte le nom d'un ancien président et rédacteur en chef du Toronto Star décédé en 1981.

Source: Waterfront Toronto

La Ville de Montréal donne le feu vert à la Société du Havre de Montréal

Le comité exécutif de la Ville de Montréal a demandé à la Société du Havre de Montréal d'inclure le corridor Dalhousie, réservé exclusivement au transport collectif, dans la

réalisation de sa première phase de réaménagement de l'autoroute Bonaventure, à l'entrée du centre-ville.

Le projet du «corridor Dalhousie» consiste à créer un corridor de transport en commun réservé aux autobus du Réseau de transport de Longueuil (RTL), des Conseils intermunicipaux de transport (CIT) et de la Société de transport de Montréal (STM).

Le design final du projet du Quartier Bonaventure sera adopté par la Ville de Montréal au terme des consultations publiques.

Les travaux d'infrastructure et de voirie devraient se terminer d'ici 2013.

Source: Société du Havre de Montréal

Technip remporte un contrat pour le développement du champ Isabela

Technip a remporté un contrat à prix forfaitaire auprès de BP Exploration and Production Company pour le développement du champ Isabela dans le Golfe du Mexique. Ce projet consiste en un raccordement sous-marin de puits à la plate-forme semi-submersible

UN NOM !

MM
MACHINERIES MAHEUX (1998) Ltd.

UNE RÉPUTATION !

Niveleuses VOLVO
modèle G740B
années 2003, 2004 et 2005



Niveleuses CHAMPION
740A Series V et Series VI
années 2000 et 2001



Souffleuse VOHL
Modèle DV1104, année 1995
moteur auxiliaire John Deere



Souffleuse SICARD
B.L.D.5 refaite en 2009,
choix de moteur auxiliaire
Cummins ou Caterpillar



Téléphone: (418) 658-5844
2995, rue Kepler, Québec, QC G1X 3V4
maheuxdtee@qc.alra.com • Télécopieur: (418) 658-9480

Avec

JKL
ÉQUIPEMENTS JKL INC.

La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

VOUS en faites du chemin.

C2.42 45 hp



C4.74 80 hp



Tracteurs articulés
HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques

Allianz
JOHNSTON SWEEPER

3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9
www.equipementsjkl.com

Téléphone: (450) 968-2222
Télécopieur: (450) 968-0564
kai@equipementsjkl.com

Na Kika située dans le Mississippi Canyon, à 225 km de la Nouvelle-Orléans, en Louisiane, par une profondeur d'eau d'environ 1920 m.

Le centre opérationnel de Technip à Houston, au Texas, réalisera le contrat. Les conduites d'écoulement à double enveloppe et les colonnes montantes seront assemblées dans la base du Groupe à Mobile, en Alabama. L'installation en mer devrait être achevée au 3^e trimestre 2010 avec le Deep Blue, navire de pose en mer profonde de Technip.

Source: Technip

Manitex International acquiert Badger Equipment Company

Manitex International, Inc. annonçait récemment l'acquisition de Badger Equipment Company de Winona, au Minnesota, un fabricant de grues tout-terrain et d'équipement de manutention.

Plus tôt cette année, Badger Equipment avait annoncé à son réseau de distributeurs son intention de lancer une nouvelle gamme de grues tout-terrain, incluant un modèle d'une capacité de 27 t. Ce produit s'inscrit bien au sein de la gamme de produits de Manitex, qui dessert principalement les industries de la construction, des travaux publics et du secteur ferroviaire.

Manitex prévoit que les premières livraisons se feront au cours du trimestre courant.

«L'acquisition des produits spécialisés de Badger améliorera nos opportunités de croissance en ajoutant de nouveaux produits à ceux offerts par nos distributeurs actuels et en ajoutant des distributeurs à notre réseau», déclarait David J. Langevin, président et chef de la direction de Manitex International.

Badger Equipment a débuté ses opérations en 1945 et a fabriqué plus de 10 000 unités d'équipement spécialisé vendus sous les marques Badger, Little Giant, Burro-CF™, Cullen Friestedt™, Western Cullen™ et Burro™. Les origines de la marque Cullen-Friestedt remontent à 1907.

Source: Manitex International, Inc.

Vous trouverez d'autres nouvelles de l'industrie, sur www.infrastructures.com

Giuffre Bros. Cranes se fie au Freightliner Business Class M2

Après plus de 45 ans en affaires, l'équipe de Giuffre Bros. Cranes Inc., de Milwaukee au Wisconsin, sait ce que ses clients veulent.

Giuffre Bros. Cranes est une entreprise familiale spécialisée dans la vente de grues montées sur camions. La compagnie a été parmi les premières à offrir ce type d'équipement aux couvreurs commerciaux. Elle compte aussi plusieurs entrepreneurs oeuvrant dans l'élégage, les champs pétrolifères, la construction et la pose d'enseignes.

«Dès le tout début, notre philosophie a été d'écouter nos clients et de travailler avec eux afin de mieux combler leurs besoins, quels qu'ils soient», disait George Schalk, directeur de la succursale de Milwaukee pour Giuffre Bros. Cranes. «Nous avons développé notre entreprise en établissant des relations étroites avec nos clients et nos fournisseurs, comme Freightliner Trucks, sont au coeur de notre succès.»

Giuffre Bros. Cranes se fie aux camions Freightliner depuis plus de neuf ans. Le Business Class® M2 est un camion poids-moyen polyvalent, idéal pour une grande variété d'applications.

«Avec une clientèle aussi variée, nous avons besoin d'une flexibilité au niveau des configurations afin d'excéder les attentes de notre client à chaque fois», disait monsieur Schalk. «Le Business Class M2 est facile à vendre, ce qui en fait le meilleur choix pour Giuffre.»

Source: Daimler Trucks North America LLC



Les concessionnaires Bobcat offrent deux autres modèles de la M-Series

Les nouveaux mini-chargeurs S650 et T650 sont disponibles auprès des concessionnaires Bobcat. Les S650 et T650 font partie de la nouvelle M-Series lancée plus tôt cette année par Bobcat Company.

Les mini-chargeurs Bobcat® M-Series comportent plusieurs améliorations qui permettent d'effectuer le travail plus rapidement et une nouvelle cabine plus spacieuse et confortable.

Le mini-chargeur S650 offre une capacité nominale de 1220 kg pour un poids en ordre de marche de 3777 kg. Le T650 offre une capacité nominale de 1165 kg et un poids en ordre de marche de 4282 kg. Les deux modèles comportent un axe de levage vertical.

Source: Bobcat Company



Holder, plus fort que jamais!

Au cours des dernières années, plusieurs se sont demandé où allait la marque Holder.

L'arrivée au sein de l'entreprise de nouveaux sociétaires qui ont promis de remettre l'entreprise à flot règlera la question une fois pour toutes.

Martin Haas, Dr. Christoph Weiß et Dr. Carl-Heiner Schmid sont originaires, tout comme Holder, de la région de Baden-Wuerttemberg, en Allemagne. Ils ont la ferme intention de faire retrouver à la marque sa gloire d'antan. Pour ce faire, les éléments de base sont d'ores et déjà en place : des produits d'excellence et une équipe compétente.

La nouvelle équipe souhaite désormais se concentrer sur ce qui a fait la force de Holder : excellente qualité et idées innovantes. Malgré des perspectives économiques générales très frileuses, elle envisage les années à venir avec une grande confiance. «Nous tirons notre assurance de nos collaborateurs motivés, de nos fournisseurs engagés et de nos clients fidèles. L'avenir s'annonce prometteur», mentionnait Andreas Frisch,

directeur général de Holder.

«Nous continuons à fabriquer nos produits dans la ville de Metzingen. Pour nous, notre profession de foi en faveur de l'Allemagne comme lieu de production fait partie de la philosophie d'entreprise. Ainsi, nous ne garantissons pas seulement l'excellente qualité qui caractérise nos véhicules, mais aussi des emplois en Allemagne. Pour beaucoup de nos clients, cette philosophie est une raison de plus pour acheter un produit Holder», ajoutait-il.

Le châssis articulé inventé par Holder présente des avantages imbattables : une stabilité de trajectoire absolue, même dans les virages, une meilleure capacité de charge de basculement et un rayon de braquage minimal. L'entraînement permanent à quatre roues motrices, quatre roues de taille identique et la compensation de la charge des roues permet à Holder d'offrir des puissances de traction et de poussée énormes, une meilleure traction avec un minimum d'impact sur le terrain.

Un Holder est peut-être un peu plus cher à l'achat, mais il s'avère nettement plus économique sur le long terme. L'assemblage



De g. à d.: Dr. Carl-Heiner Schmid, Martin Haas, Dr. Christoph Weiß et Andreas Frisch

et les composantes de grande qualité assure une longue durée de vie et des coûts de réparation faibles et des temps d'attente réduits. Par ailleurs, leur valeur de revente est sensiblement plus élevée que celle d'autres véhicules. Un produit Holder est donc un investissement payant.

Source : Équipements JKL Inc.

Promotion spéciale de financement sur les mini-chargeurs

Financement à 0% sur les mini-chargeurs Vermeer S400TX & S600TX. Jusqu'au 30 novembre 2009

Sujet à approbation de crédit de Royal LePage Finance

Appelez-nous dès maintenant pour plus de détails ou pour une démonstration!



Brampton (800) 668-9065 **Edmonton** (800) 809-5066 **Calgary** (866) 809-6653 **Saskatoon** (800) 809-5066 **Winnipeg** (866) 548-1866 **Montréal** (800) 990-7919 **Grande Prairie** (877) 357-3299

www.vermeercanada.com

Le Sprinter se joint à Mercedes-Benz au Canada

Mercedes-Benz Canada annonce que la marque de véhicules commerciaux Sprinter allait se joindre au groupe Mercedes-Benz au Canada à partir du 1^{er} janvier 2010. Réputés et reconnus comme étant une référence dans le segment des véhicules utilitaires légers commerciaux, les fourgons Sprinter offrent aux clients la meilleure valeur globale et sont des chefs de file de l'industrie en matière de sécurité, de rendement énergétique et d'innovation.

Au Canada, les fourgons Sprinter seront disponibles avec un moteur diesel V6 3 l offrant le meilleur rendement énergétique de la catégorie.

À compter de 2010, le Sprinter Mercedes-Benz sera vendu par l'intermédiaire des concessions Mercedes-Benz existantes à travers le Canada, qui en assureront aussi l'entretien. Le solide réseau Mercedes-Benz comprend des établissements situés de façon stratégique dans tous les marchés principaux et secondaires.

«En tant que véhicule commercial le plus polyvalent et le plus technologiquement avancé qui soit sur le marché, le Sprinter de Mercedes-Benz constituera une solution de transport intelligente et fiable pour les entreprises canadiennes qui vendent des produits ou des services», a déclaré Marcus Breitschwerdt, président et directeur général de Mercedes-Benz Canada. «Notre excellent



réseau de concessionnaires sera prêt et bien équipé pour soutenir cette marque supplémentaire, et je suis certain qu'il répondra aux besoins de ce marché important et

qu'il représentera le Sprinter avec la même passion et le même enthousiasme que pour nos autres marques.»

Source: Mercedes-Benz Canada

Dodge pourrait offrir le Daily

Depuis l'arrivée de Fiat aux commandes de Chrysler LLC, une rumeur persistante circule voulant que les concessionnaires Dodge offriraient une alternative au Sprinter de Mercedes-Benz.

Le véhicule le plus susceptible de remplir ce rôle est le Daily de la filiale Iveco du groupe Fiat. En effet, le Daily est de taille similaire au Sprinter. Il est offert en Europe avec un choix de moteurs FPT dont un L4 de 3,0 l qui développe 170 hp. Des motorisations «écologiques» au gaz naturel ou électrique sont aussi au catalogue.

Un autre candidat possible serait le Fiat Ducato, une fourgonnette plus petite, développée conjointement avec PSA Peugeot Citroën, qui est déjà offerte sur le marché mexicain.



La roulette d'épandeur d'abrasif en caoutchouc offre une plus grande durabilité. Elle résiste efficacement à la corrosion et permet un meilleur épandage grâce à sa forme conique et à la position des pales qui éliminent toute accumulation ou résidu d'abrasif.

La lame de caoutchouc pour chasse-neige constitue une option de choix, car elle offre durabilité, efficacité et économie. Elle absorbe les chocs et retrouve sa forme originale grâce à sa résilience tout en étant plus silencieuse.

La lame de caoutchouc se vend en différentes longueurs et sections.
 9" = 2 sections de 54" réversibles 11" = 3 sections de 44" réversibles
 10" = 3 sections de 40" réversibles 12" = 3 sections de 48" réversibles
 Les trous de chaque section sont pré-perçés aux 8" ou 10" centre en centre.

Photo: Phil Laroche/Exploitation Inc.



Produits HÉVÉA Inc.

Réjean Gagné, représentant

380 10^e Avenue Sud,
Richmond, Québec J0B 2H0
t: 819-826-5955
f: 819-826-2650

Vous trouverez encore plus d'informations
sur nos produits en visitant le site web
www.produitshevea.com
Dans la page votre sous l'onglet chasse-neige
courriel: hevea@produitshevea.com

Le procédé d'asphalte compact InLine Pave® de Vögele

*Claudia Fernus, Wirtgen GmbH
Collaboration spéciale*



Avec son nouveau concept InLine Pave®, Vögele, société du Wirtgen Group, propose un procédé innovant qui se prête aussi bien à la pose de corps de chaussée compacts en mode «chaud sur chaud», qu'à la réalisation haut de gamme et extrêmement économique de chantiers conventionnels.

Le procédé InLine Pave® permet de poser les couches de roulement et de liaison en une seule opération, qui permet non seulement un assemblage parfait, mais également un bon agréage des couches, deux éléments essentiels pour garantir la longévité d'une chaussée.

1 500 000 m² de routes posées en deux ans et demi

Grâce à son concept convaincant, InLine Pave® de Vögele a permis de poser près de 1 500 000 m² de routes en Europe en seulement deux ans et demi. Onze entreprises routières européennes se sont jusqu'à présent laissées convaincre par la qualité et la rentabilité de cette technologie innovante mise en œuvre pour la réfection de routes à une ou deux voies ainsi que pour la construction neuve de plusieurs autoroutes et routes nationales et départementales. L'ensemble des engins InLine Pave® peut être mis en service en un temps minimum sur le chantier :

l'équipe de pose peut monter l'ensemble des machines dans la largeur de base, y compris le chauffage de la table, en seulement 2 h.

La technique des machines et le procédé de pose en bref

Avec InLine Pave®, tous les engins travaillent directement les uns derrière les autres (sur une même ligne). Toutes les machines présentent un design extrêmement compact avec une largeur maximale de transport de 3,0 m.

Le train InLine Pave® se compose d'un alimentateur MT 1000-1 IP, d'un finisseur pour la couche de liaison SUPER 2100-2 IP et d'un finisseur pour la couche de roulement SUPER 1600-2 ou SUPER 1800-2, selon la disponibilité.

L'alimentateur MT 1000-1 IP est le premier maillon de l'ensemble qui reçoit l'enrobé livré pour la couche de liaison ou la couche de roulement et alimente alternativement, soit directement la trémie tampon supplémentaire particulièrement volumineuse du finisseur pour couche de liaison, soit par un module de transfert, la trémie réceptrice du finisseur pour la couche de roulement. La capacité de convoiement du MT 1000-1 IP s'élève à 900 t/h.

Le finisseur de couche de liaison SUPER 2100-2 IP se charge de poser une couche de liaison particulièrement bien compactée et donc particulièrement résistante à la déformation car il est équipé d'une table de pose spéciale à haut pouvoir de compactage AB 600-2 IP.

Afin de répondre aux exigences spécifiques de la pose en mode «chaud sur chaud», la table de pose AB 600-2 a fait l'objet de perfectionnements ces trois dernières

années. Utilisée comme table à haut pouvoir de compactage du système InLine Pave®, elle offre une puissance de précompactage telle que la compacité de la couche de liaison peut atteindre 98%, sans compactage final de rouleaux, bien entendu. Ensuite, le finisseur



de couche de roulement, pesant près de 40 t avec l'enrobé et la trémie supplémentaire, se déplace sur cette surface hautement compactée et pose la couche de roulement sur la couche de liaison fraîchement posée.

La couche de liaison doit présenter une composition lui permettant d'absorber les poids du trafic routier sans se déformer. Ainsi, les chenilles du finisseur de couche de roulement ne s'enfoncent que de façon minimale en avançant sur la couche de liaison précompactée encore chaude, n'entraînant aucune altération de la qualité, que se soit dans la couche de liaison ou dans la couche de roulement.

Le finisseur de couches de liaison SUPER 2100-2 IP est équipé, pour l'utilisation de In-Line Pave®, d'un module de transfert spécial chargé d'amener l'enrobé pour la couche de roulement livré par l'alimentateur, par-delà le finisseur de couches de liaison, directement dans la trémie réceptrice du finisseur pour la couche de roulement. Le module de transfert peut être monté ou démonté rapidement.

Le train InLine Pave® est complété par un finisseur de type SUPER 1600-2 ou SUPER 1800-2 pour poser la couche de roulement. Il s'agit également d'un matériel standard, ne disposant que d'un dispositif d'arrosage d'eau pour les chenilles ainsi que d'une trémie tampon calorifugée supplémentaire d'une capacité de 25 t.

Avantages de la pose à deux couches en mode «chaud sur chaud»

La mise en place de deux couches en mode « chaud sur chaud » est une méthode particulièrement efficace pour la réalisation de routes durables générant de nombreux avantages.

Ainsi, au lieu des épaisseurs traditionnelles de 8 cm pour la couche de liaison et de 4 cm pour la couche de roulement, il est possible de choisir un autre rapport d'épaisseur en utilisant la pose en deux couches. En effet, avec le procédé «chaud sur chaud», la couche de liaison encore chaude empêche la couche de roulement de refroidir trop rapidement et cette température plus élevée permet de poser des couches de roulement plus minces, de 2 à 2,5 cm d'épaisseur.

Grâce à la haute température de la couche de roulement, les compacteurs sont en mesure d'atteindre un taux de compactage plus élevé lors du compactage final, en limitant la teneur en vides. Lors de la réalisation de la couche de roulement, il est important, surtout avec un enrobé à liant polymère modifié, de respecter les réglementations techniques allemandes ZTV Asphalt-StB relatives à la quantité de liants afin d'obtenir une teneur en vides de la couche de roulement de 2,5 à 3,5% vol. La couche de roulement imperméa-



ble à l'eau ainsi obtenue protège la couche de liaison des influences atmosphériques. Le haut degré de compactage associé à l'épaisseur de couche de 2 à 2,5 cm augmente la résistance à la déformation due à la chaleur à tel point que l'orniérage est considérablement réduit.

L'un des grands atouts du concept InLine Pave® se trouve sur le plan de la rentabilité puisque tous les matériels composant l'atelier InLine Pave® peuvent être utilisés également pour des chantiers conventionnels.

InLine Pave® offre une qualité irréprochable également en termes de planéité du revêtement de chaussée posé car pour atteindre une planéité parfaite, la méthode de construction traditionnelle dans laquelle les couches de base, de liaison et de roulement sont posées en trois passages a fait ses preuves puisque la «table flottante» du finisseur garantit un niveau de planéité qui s'améliore de couche en couche.

Avec le procédé InLine Pave®, ce principe est appliqué à 100%. Certes, la pose se fait «chaud sur chaud», mais l'utilisation de deux

finisseurs posant des couches indépendamment l'un de l'autre et équipés chacun d'une table flottante permet d'égaliser les irrégularités de façon uniforme, comme lors d'une pose conventionnelle. Contrairement aux autres procédés, la pose avec InLine Pave® n'entraîne aucune exigence particulière en termes de planéité de la couche de base, et la tolérance habituelle de la couche de base de 10 mm suffit ici à obtenir un résultat final présentant une planéité optimale.

Si l'on compare la pose en mode «chaud sur chaud» avec InLine Pave® aux travaux conventionnels de construction routière, on remarque qu'il n'y a aucune différence pour l'équipe sur le chantier au niveau de la conduite des machines : les conducteurs et les régleurs n'ont aucun problème à se familiariser rapidement avec la technique des machines, les fonctions essentielles reposant sur le concept de commande ErgoPlus Vögele. Seule la logistique des chantiers, comme par exemple l'organisation fiable de l'alimentation en enrobé, doit être bien étudiée et exécutée par une équipe expérimentée.

Tournée Volvo «No-Regen Engine»

Dans le cadre de la tournée «No-Regen Engine» de Volvo Trucks North America, Camions Lourds de Montréal organisait, le 4 septembre dernier, une journée de ayant pour thème la technologie SCR que Volvo a adopté pour rencontrer les normes EPA 2010. Les visiteurs qui ont profité de cette belle journée juste avant le congé de la fête du travail ont eu la chance d'examiner un camion Volvo VN670 muni du système SCR et de se familiariser avec le mode de distribution du DEF.

Source: Camions Lourds de Montréal



Deux voies et l'accotement de gauche en 1 seule passe!

Nous avons récemment visité un chantier du ministère des Transports du Québec sur l'Autoroute 10, près de Sainte-Angèle-de-Monnoir à l'est de Montréal.

Le ministère procédait au planage et resurfaçage d'un tronçon de plusieurs kilomètres sur la travée direction ouest de l'Autoroute.

L'entrepreneur mandaté pour effectuer ces travaux, la firme Pavages Maska Inc., de Saint-Dominique, a récemment pris livraison d'une nouvelle paveuse sur chenilles de marque Terex/Cedarapids CR562, équipée spécifiquement pour ce genre de travaux. La paveuse CR562 a été commandée avec deux tables de finition – une Stretch 20 extensible de 3,05 m à 6,09 m et une Fastach 10 qui peut être élargie jusqu'à 9,75 m avec des

extensions boulonnées.

Sur le chantier, la table Fastach était mon-



tée à 8,85 m de largeur, ce qui lui permettait de paver 2 voies rapides et l'accotement intérieur en une seule passe avec une seconde paveuse qui pave l'accotement extérieur.

Cette méthode de travail élimine un joint important entre les voies rapides et élimine la nécessité d'une troisième paveuse et son équipe, réduisant ainsi les coûts de façon importante.

Le taux de production horaire est maintenu à un haut niveau. En effet, lors de



notre présence au chantier, nous avons eu connaissance que l'entrepreneur avait ajouté la production d'une seconde usine d'asphalte pour fournir la paveuse.

Tous les tests effectués sur la nouvelle surface de roulement, incluant la thermographie pour déterminer la ségrégation de température ainsi que les tests pour établir la douceur de roulement, ont rencontré ou excédé les

VOGHEL

Experts en distribution d'équipements spécialisés dans les domaines de la construction et de l'environnement



VENTE ▽ LOCATION

Grand choix d'équipements innovateurs
Machines qui assurent à l'utilisateur
une meilleure compétitivité et une excellente rentabilité

PIÈCES ▽ SERVICE

Expérience client sans égal

RM
RUBIN & MATHY

Doppelstadt

ALJON

Engagés à votre succès!

info@voghel.com
www.voghel.com
Qc 514 990.6636
Ont 416 444.1358





L'asphalte tient bon lors du NASCAR

Grâce à l'utilisation de techniques de pointe et de matériaux de haute performance, le nouveau revêtement du circuit Gilles-Villeneuve a tenu bon et est resté en place après le passage des 43 véhicules qui se sont disputés le titre de la course de NASCAR NAPA 200, les 29 et 30 août dernier.

Au début du mois de juin, Construction DJL procédait à la réfection du revêtement de huit courbes du circuit Gilles-Villeneuve, le tout en collaboration avec Stock-Car Montréal, promoteur de l'événement.

Étant donné les conditions extrêmes auxquelles sont soumises les surfaces des pistes durant les courses, notamment lors des freinages et des réaccélérations des véhicules, la composition du revêtement se devait d'être de la plus haute qualité. Le mélange a été fabriqué dans les installations de Construction DJL, à l'aide de granulats sélectionnés par Construction DJL et de bitume Cariphalte Racetrack, développé par Shell Bitume.

Ainsi, c'est un enrobé Rexovia RT,

spécialement destiné aux pistes de course automobile, qui s'est avéré être la solution la mieux adaptée à ce genre de travaux. À titre d'exemple, le Rexovia RT commence à perdre de sa rigidité autour de 80°C, alors que les matériaux utilisés les années précédentes sur le circuit Gilles-Villeneuve avaient tendance à ramollir à partir d'environ 60°C.

Construction DJL est fière d'annoncer aujourd'hui que le revêtement posé pour la course de NASCAR NAPA 200 a extrêmement bien réagi au passage des véhicules lors de la compétition de samedi et dimanche, à Montréal. La surface est restée intacte et aucun arrachement n'a été signalé pendant ou après la course. Il pourrait donc s'agir d'une solution idéale à envisager pour un éventuel retour de la Formule 1 à Montréal.

Le type de bitume utilisé se retrouve d'ailleurs sur de nombreux circuits de Formule 1 à travers le monde, notamment en Malaisie, à Singapour et en Allemagne.

Source: Construction DJL

standards exigés par le ministère.

À cet effet, Serge Daunais, directeur général de Pavages Maska Inc., nous a admis que la seule façon qu'il pouvait s'assurer de rencontrer les standards et d'obtenir tous les bonus de performance possibles, était d'effectuer les travaux avec une paveuse Terex/Cedarapids.

Source: Les Équipements Lefco Inc.













Un réseau à travers le Canada
Région Est : 800 881-9828

Quand productivité = sécurité

Sur le chantier de l'autoroute 10, l'entreprise Pavage Maska a dû transporter plusieurs tonnes d'asphalte entre l'usine et le chantier. Pour ce faire, l'entreprise a utilisé quelques unes de ses semi-remorques à convoyeur (live bottom).

- Les raisons de ce choix sont les suivantes :
- la grande productivité obtenue par une grande capacité de chargement ;
 - la sécurité exemplaire lors de l'opération du déchargement sur le chantier ;
 - l'alimentation constante des équipements de pavage ;
 - l'absence des risques d'arracher des fils électriques ou autres obstacles en hauteur.

La semi-remorque RC 448, fabriquée par ABS Remorques, est utilisée pour transporter l'asphalte. D'une capacité de 37 t, cette semi-remorque décharge son contenu sans aucun risque de renversement sur le côté. De plus, les contraintes normalement associées aux fils électriques, aux branches d'arbres, aux viaducs et ponts sont éliminées. Cela permet de simplifier la tâche requise aux

conducteurs/opérateurs qui est la conduite sécuritaire de leurs véhicules.

Les semi-remorques ABS procurent d'autres avantages lorsqu'utilisées pour le transport d'asphalte. La forme trapézoïdale inversée réduit la ségrégation du matériel et le contrôle du déchargement élimine les à-coups dans la paveuse. Cela permet une meilleure qualité de la planéité de la couche d'asphalte. Aussi, selon les commentaires des conducteurs, la stabilité sur la route est accrue, ce qui augmente l'aspect sécuritaire de ces semi-remorques.

Servant tout autant pour le transport de sable, de pierres, de minerai ou autres granulats, les semi-remorques à convoyeur (live bottom) de marques ABS sont conçues et fabriquées à 100% au Québec, par l'entreprise



ABS Remorques Inc., d'Asbestos, en Estrie.
Source: ABS Remorques Inc.

TRAILERS

ABS

REMORQUES INC. *Depuis 1987*



Fièremment manufacturées au Québec

PROFITEZ DE NOTRE EXPÉRIENCE
ET D'UNE CONSTRUCTION DE HAUTE QUALITÉ

Déchargement horizontal =

- Sécurité totale
- Aucun risque de renversement
- Stabilité accrue sur la route

Idéal pour le transport d'asphalte chaude et tous les types de granulats

www.abs-remorques.qc.ca



445, bovl. Industriel, Asbestos (Québec) J1T 4V4
Téléphone : 819 879-6216 Télécopieur : 819 879-5200

You Wouldn't Want To Sit In This For 8 Hours...



Make the right choice!
Don't settle for a seat when you can get exactly what you want at a price you can afford from Darby Manufacturing. Our knowledgeable sales staff will assist you in choosing the perfect seat for your application. For more information on these or any other products, contact us today!



Vous n'aimeriez pas vous asseoir sur ceci pour 8 heures...



Faites le bon choix!
Ne vous contentez pas d'un siège quand vous pouvez obtenir exactement ce que vous cherchez à un prix abordable de Darby Manufacturing. Notre personnel de vente vous aidera à choisir le siège qui est parfait pour votre application. Pour plus d'information sur ces produits, contactez-nous dès aujourd'hui!

DARBY MANUFACTURING

3171 Kingsway Sudbury, ON P3B 2G5
Tel: 705-560-9421 | Fax: 705-560-4863
www.darbymanufacturing.com
donj@darbymanufacturing.com

Vidéo IPAF

Les opérateurs peuvent maintenant profiter des avantages de la nouvelle vidéo IPAF qui porte sur la sécurité et qui a pour titre «Repérez les erreurs». Elle concerne les procédures correctes et incorrectes d'utilisation des plates-formes élévatrices mobiles (PEMP).



Cette vidéo met en scène six scénarios distincts, empruntés au cours de formation pour les opérateurs IPAF. Chaque scène contient une erreur délibérément effectuée que le public a la possibilité d'identifier. La procédure correcte est montrée ensuite.

Source: International Powered Access Federation (IPAF)

Nacelle Bil-Jax 55XA

Et oui, elle est enfin arrivée. Cette nacelle de 18,6 m de hauteur de travail ne pèse que 2727 kg.

C'est la seule nacelle 4 roues motrices et 4 roues directionnelles qui vous permet de travailler dans



des pentes. Grâce à ces stabilisateurs et son système autonivellant en seulement 30 secondes, vous êtes prêt à travailler dans des pentes atteignant 13%.

De plus, cette nacelle fonctionne avec un



système bi-énergie (essence ou batterie). Elle vous offre donc la possibilité de travailler autant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Sa génératrice intégrée de 4500 W, vous donne une complète autonomie de courant. Vous avez donc au panier un courant de 110 V pour actionner l'outillage électrique conventionnel.

Le poids réduit de la nacelle Bil-Jax 55XA vous permet de la remorquer à l'arrière de votre camion léger (pickup 1/2 tonne).

Source: Cisolift

Xs Drill

Système de forage mort-terrain



- Xs Drill
- Têtes de déchargement
- Sabots d'enfoncement
- Matériel pour machine à câble
- Sabots Tubex et Mitsubishi

- Trépan de forage 4" © 36"
- Alésaires (hole opener)
- Bagues d'accouplement
- Marteaux de fond de trou
- Sabots Foremost

95% de nos produits sont fabriqués au Québec



(819) 569-4207

www.georocfor.com

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

LES ÉQUIPEMENTS

AULT

EQUIPMENT LTD.

1720 McNamara, Suite 802
Laval Québec H7S 2P2

☎ 514-826-0925

✉ jackson@ault.ca

www.ault.ca



McCloskey

INTERNATIONAL
CERTIFIED AGENT

La Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} de Shell

Le secteur des lubrifiants de Produits Shell Canada a dévoilé sa nouvelle famille de produits Shell Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} dans le cadre d'une initiative audacieuse de positionnement de la marque et de stratégie de marketing pour la marque d'huile moteur de haute tenue la plus populaire en Amérique du Nord. La famille Shell Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} comprend une nouvelle huile moteur à mélange synthétique, une nouvelle formule pour son huile moteur entièrement synthétique et un nouvel argument lié au rendement de Shell Rotella T Triple protection.

Toutes les huiles moteurs de haute tenue de Lubrifiants Shell ont été groupées dans la nouvelle famille Shell Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} et dans une échelle de protection facile à comprendre. Tous les produits Shell Rimula^{md}, Pennzoil Long Life^{md} et Quaker State^{md} HDX seront intégrés à la famille d'huiles Shell Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} en octobre 2009. La nouvelle famille répond aux exigences du matériel circulant sur route et hors route, y compris

les plus récents véhicules munis de filtres à particules pour diesel et de catalyseurs. Toutes les huiles moteurs multigrades Shell Rotella répondent aux normes CJ-4 de l'API. Les huiles CI-4 PLUS de Lubrifiants Shell seront graduellement retirées du marché d'ici à la fin de 2009.

Shell Rotella^{md} Protection énergisante^{mc} propose la nouvelle formulation Shell Rotella^{md} T6 Entièrement synthétique SAE 5W-40, qui offre une protection convenant à la plus récente technologie à faibles émissions des systèmes d'après-traitement, des économies de carburant et des économies d'entretien. Les nouvelles Shell Rotella^{md} T5 Technologie de traitement synthétique SAE 10W-40 et SAE 10W-30 offrent une protection et une valeur accrues,

ce qui permet une meilleure économie de carburant par rapport à l'huile SAE 15W-40 classique. Shell Rotella T Triple protection a permis une réduction de 22% de l'usure du moteur. Shell Rotella T3 SAE 15W-40 offre des économies d'entretien, et Shell Rotella T1

constitue une huile moteur monograde SAE 10W, 30, 40 et 50 de qualité.

La totalité des huiles de haute tenue Shell Rotella^{md} pour moteurs diesels assurent une protection dans trois

domaines cruciaux en aidant à maîtriser les acides, les dépôts et l'usure. La technologie adaptative de Shell Rotella^{md} permet à l'huile de protéger en toutes conditions, réagissant physiquement et chimiquement aux besoins en perpétuel changement du moteur.

Source: Shell



ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
 Fax : (514) 387-4054
 Internet: www.aalim.com • Courriel: aalim@aalim.com
 Location • Vente • Réparation • Fabrication

Balais de rue de type aspirateur

BUCHER
 Assemblé au Québec!

Modèles installés sur Freightliner M2 ou GMC Série T	
Omnitrac 80	10 m²
Optitrac 70	7 m²
Citytrac 60	6 m²

Vente • Location long terme
 Balais usagés disponibles
 Matériel au détail
 Pièces de rechange
 pour toutes marques de balais

Modèles compacts	
CityCat 5000	5 m²
CityCat 2020	2,2 m²
CitySpider	

Eddynet

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements

Financement par crédit-bail disponible

**Fabrication
Vente
Service**

Luc Brunelle, représentant des ventes
Sans Frais: 1-866-444-2802
 Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynetinc.com • Email: info@eddynetinc.com

Un Pegasus 40.25 pour Construction Luc Montreuil

Construction Luc Montreuil Inc. prenait possession récemment d'un chariot élévateur télescopique Dieci Pegasus 40.25 pour ses travaux de construction.

Luc Montreuil, président de la compagnie, mentionnait que «la capacité et les caractéristiques supérieures du chariot élévateur télescopique Dieci, répondent parfaitement à nos besoins.»



La conception des chariots élévateurs télescopiques Dieci est exceptionnelle, ce qui en fait le choix idéal pour les entrepreneurs. Ils sont fabriqués et assemblés avec des composantes standard réputées telles que :

Iveco, Perkins, Rexroth, Bosch, Spicer, Dana et Hetronic, facilement disponibles au Canada.

Les cabines ultramodernes sont conçues de façons ergonomique et spacieuse. Les commandes sont à portée de main avec des leviers proportionnels et une commande de stabilisation rapide. Elles permettent d'effectuer plus rapidement vos tâches.

Les chariots élévateurs télescopiques Dieci sont fabriqués en Italie, dans une usine à la fine pointe de la technologie. De nouveaux modèles sont constamment en développement afin de répondre à la demande croissante. Dieci, un partenaire à l'écoute de vos besoins.

Opter pour un chariot élévateur télesco-



pique Dieci vous permettra de régler vos problèmes de manutention sur vos chantiers.

Équipements FDS Inc. est le distributeur des chariots élévateurs de marque Dieci sur le marché québécois. Établis depuis plus de 30 ans au Québec, Consultants F. Drapeau et Équipements FDS sont spécialisés dans le domaine de la grue et de la manutention de matériaux.

Source: Équipements FDS Inc.

Richard Bergeron, 514-915-2856



1015, rue De l'Industrie,
Saint-Martin-de-Val-de-Fleur,
Québec, Canada J3G 0S5
Tél: 1 498 407 3042
Sans Frais: 1 800 234 2394

www.fdrapau.com



Réparation de systèmes électroniques
Réparation, certification et vente de pièces de toutes marques

EQUIPEMENTS FDS

VENTE
INSTALLATION
REPARATION



**TEREX
ATLAS**



d DIECI



Une gamme complète de chariots élévateurs télescopiques à mât fixe ou rotatif d'une capacité de 5 500 lb à 40 500 lb et pouvant atteindre une hauteur de 110 pieds.



Les grues Terex-Atlas sont offertes dans une gamme de 1,3 à 68 tonnes métriques pour le déchargement des matériaux de construction et de formes, au moyen du crochet ou de fourches à palettes.



Conversion de véhicules 10 roues à 12 roues autorisés par le Ministère des Transports du Canada.



3050 Anderson, Terrebonne, Qc, Canada J6Y 1W1
 ☎ 1 450.621.2649 ☎ 1 800.361.3346 ☎ 1 450.621.7721
 Email: info@equipementsfds.com
www.equipementsfds.com

Expansion dans le bois d'ingénierie pour Louisiana-Pacific

À l'approche de la fin de la première décennie du 21^e siècle, les nouvelles dans toute l'Amérique du Nord concernant l'investissement dans de nouvelles usines de traitement du bois sont plutôt rares. La plupart du temps, on annonce surtout des compressions, des mises à pied et la fermeture permanente d'usines.

Dans ce contexte, il est encourageant de voir une entreprise investir des millions de dollars dans une nouvelle usine utilisant des technologies de pointe pour produire un nouveau produit ligneux qui permet de nouvelles possibilités de conception novatrice dans la construction domiciliaire tout en procurant des avantages économiques évidents.

Louisiana-Pacific a décidé il y a quelques années d'investir plus de 140 millions \$ dans sa nouvelle usine de New Limerick, près de Houlton dans l'État du Maine, en vue de se lancer dans la production de bois de longs copeaux lamellés (bois lamellé LSL). L'entreprise a maintenu son projet malgré le ralen-

tissement économique. Louisiana-Pacific fait le pari qu'au moment où l'industrie se redressera, l'usine pourra produire près de 226 500 m³ de bois lamellé SolidStart LSL, et le rendre accessible dans toute l'Amérique du Nord grâce à son système de distribution.

Louisiana-Pacific propose le bois lamellé SolidStart LSL pour de nombreuses applications dans la construction domiciliaire, notamment chevêtres, poutres, poteaux de cloisons, poutres de toiture, chevrons, colonnes, panneaux de bordure et limons d'escalier, pour presque toutes les utilisations du bois de construction traditionnel.

New Limerick est la première usine de Louisiana-Pacific à produire du bois de construction lamellé et une des rares usines en Amérique du Nord à produire des produits LSL.

La Sennebogen 735 M-HD est une machine compacte de 33 t montée sur pneus,



conçue pour des activités de ramassage et de transport. L'unité utilisée par Louisiana-Pacific est munie d'une pince de manutention pour le bois de transformation. En comparaison des chargeuses sur chenilles de modèle plus courant, la 735 M-HD a une vitesse et une agilité qui conviennent parfaitement aux opérations de tri. Son châssis, sa flèche, son contrepoids et son système hydraulique sont conçus pour permettre à la machine de

CONTANT INC.
 (450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
 Télécopieur : (450) 666-0626
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
 6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Nouveau distributeur exclusif :
LES MACHINERIES TENCO LTÉE
1-800-318-3626

6 modèles disponibles
 de 2500 à 8000 tonnes/heure
 170 à 900 HP
 pour chargeurs articulés
 de 2 à 6 verges
 pour tracteurs agricoles
 à l'avant ou sur attache 3 points
 de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
 Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

glass shield PEINTURES HAUTE PERFORMANCE

SOLUTIONS DE PEINTURE POUR TOUTES LES INDUSTRIES

**DES PRODUITS FIABLES ET DURABLES
 FABRIQUÉS AU QUÉBEC DEPUIS PLUS DE 30 ANS**

1-800-361-6652
WWW.GLASS-SHIELD.COM

se déplacer avec une charge, faire pivoter sa flèche et faire fonctionner la pince, tout en même temps. La machine peut aussi soulever sa charge maximale dans un mouvement de rotation de 360° sans avoir besoin de stabilisateurs pour sécuriser sa plate-forme sur roues. Grâce à sa flèche montée à



l'arrière, la 735 M-HD a un roulement stable et régulier lorsqu'elle traverse la cour, sans que rien ne vienne obstruer le champ de vision de l'opérateur. Comme tous les équipements de manutention de Sennebogen, la 735 M-HD a été conçue dès le départ pour durer dans un environnement de travaux lourds, étant dotée d'une structure ultra solide et de composants hydrauliques robustes.

Le bassin de bois de l'usine de New Lime-

rick s'étend sur 300 km, ce qui permet de faire venir du bois de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et du sud du Québec, aussi bien que du Maine. Le bois est livré en billes de 2,75 m et en troncs entiers. La cour à bois est en activité 24 h/j, 5 j/sem. La nouvelle usine consomme annuellement de 650 000 à 725 000 m³ de bois.

Source: Sennebogen LLC

Produits bio chez Gemec



Groupe Gemec Inc. est fier d'annoncer la distribution des produits Bio-Diesel Québec sur les marchés municipaux. Ces produits, conçus au Québec, sont fabriqués à partir d'huile végétale recyclée. Ils ont été testés par le Centre de Recherche Industriel du Québec (CRIQ) qui certifie à 100% leur dégradabilité dans le sol.

Quatre produits sont disponibles maintenant : le Bio-Lub (lubrifiant, antirouille), le Bio-Conditionneur (diesel), le Bio-Chaîne (huile à troncousseuse) et le Bio-Forme (huile pour coffrages de bois/béton). Plusieurs autres produits suivront sous peu...

Source: Groupe Gemec Inc.

ÉQUIPEMENT L.A.V. inc.



1660, boul. Wilfrid Hamel, Québec (Québec) G1N3Y6

Tél.: 418.681.7346 ♦ 888.681.7346

Courriel : info@lav.qc.ca

www.lav.qc.ca



Service



PH13-20-25 élect.



Diesel 4x4 plusieurs modèles



2 modèles \$11,300.00+



Excavatrice 1 1/2 3.6 Tons



Choix de 14 en stock \$8,900.00+



BW100 et BW120 liquidation \$18,300.00+



Location option d'achat disponible \$18,300.00+



Rouleau à gravier 48" 66" 66"

Le plus beau choix d'usagés au Québec!!

Gros succès à Trois-Rivières!

Le 11 septembre dernier, l'Association des Professionnels à l'Outils Municipal a tenu sa 2^e journée technique à la Ville de Trois-Rivières. Plus de 500 membres de l'Association se sont réunis dans le but d'échanger entre eux et avec les 58 exposants qui se sont surpassés pour l'occasion. Nous tenons d'ailleurs à remercier ces commanditaires pour leur apport à cette journée.

Merci à Alain Lizotte et l'équipe de la Ville de Trois-Rivières pour l'accueil chaleureux, l'organisation de la journée et de nous avoir permis de visiter les nouveaux ateliers municipaux qui ont été reconstruits suite à l'incendie de 2006, tout était impeccable à tout point de vue.

Le concours «Sécurité-Pro» a été organisé conjointement par Sophie Bédard de la CSST, Léo Beaudry, Denis Pichette et Isabelle Deschênes de la Ville de Trois-Rivières ainsi que Éric Bouchard de Solus Sécurité. Les participants ont pu approfondir leurs connaissances et démontrer leurs talents et habilités lors d'une manœuvre d'entrée en espaces clos de façon sécuritaire. Voici les gagnants :

1^{re} position.....Roch Hamel de la Ville d'Asbestos

2^e position.....Vincent Fournier, de la Ville de Saint-Nicolas

3^e position.....Renaud Lepage, de la Ville de Saint-Apolinaire

Plusieurs membres ont eu la possibilité de voir le génie créatif des



Québécois en visitant l'entreprise Marmen, une entreprise familiale multiservice spécialisée dans l'usinage, la fabrication et l'assemblage mécanique, mondialement connue pour la fabrication d'éoliennes.

Après l'information donnée à l'assemblée générale, les membres furent invités à voter pour élire le Conseil d'administration 2009-2010 :

président : David Gagné de la Ville de Sorel-Tracy

vice-président : Daniel Courtemanche de la Ville de Granby

secrétaire : André Aubé de la Ville de Kirkland

trésorier : Michel Paquette de la Ville de Saint-Jérôme

directeurs : Yves Martin de la Ville de Québec (Arr. Laurentien)

..... Marc Croussette de la Ville de Québec

..... Roch Arbour de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

président-sortant : Gilles Lechasseur de la Ville de Rivière-du-Loup

Merci aux organisateurs de la Ville de Trois-Rivières ainsi qu'à tous

Balances pour chargeurs & chariots élévateurs

À partir de 3699 \$*

*Installation en sus

Impression disponible

Nouveau système de pesage en mouvement
Gestion facile de produits et de clients

Nouveau! balance pour excavatrices

1-800-363-8727

INNOTAG

INDUSTRIEL

1661 boul. De L'Industrie, Beloeil, QC J3G 4S5 • www.innotag.com
Tél.: 450-464-7427 • Fax: 450-464-0874

Besoin d'une grappe à neige !

METAL PLESS

819-362-2221

30 ANS D'EXPÉRIENCE

www.go-teamstorm.com

nos membres présents à cet événement, votre participation a fait de cette journée une rencontre constructive et enrichissante pour tous.



Activités de l'APOM pour 2010 :

1^{ère} Journée technique :

le 7 mai à la Ville de Sorel-Tracy

Rencontre annuelle :

les 10, 11 et 12 juin à la Ville de Québec

2^e Journée technique :

le 10 septembre à la Ville de Drummondville

Pour devenir membre ou pour participer aux activités de l'Association, visitez le site internet de l'APOM www.ville.gatineau.qc.ca/apom

Source: Association des Professionnels à l'Outillage Municipal

Camions Peterbilt au gaz naturel

Peterbilt Motor Company annonce qu'elle accepte dès maintenant les commandes pour ses camions alimentés au gaz naturel liquéfié et comprimé. Les Model 365 et Model 384 munis du moteur Cummins Westport ISL G seront assemblés à l'usine de Denton, au Texas.

«Nos 365 NG et 384 NG illustrent l'engagement de Peterbilt à fournir des véhicules qui réduisent les émissions nocives tout en fournissant aux clients la performance et la valeur dont ils ont besoin», disait Bill Jackson, directeur général de Peterbilt et vice-président de PACCAR. «Ces deux plates-formes fonctionnant au gaz naturel s'ajoutent aux trois camions poids moyen à motorisation hybride électrique actuellement en production afin d'offrir à notre clientèle une panoplie d'options écologiques.»

Les deux camions sont munis du moteur Cummins ISL G qui développe 320 hp et 1000 lb pi de couple. Le Model 365 NG de 115" BBC, est disponible avec essieu avant avancé ou reculé. Le Model 384 aérodynamique a pour sa part été reconnu par le programme SmartWay de l'EPA pour sa faible consommation.

Source: Peterbilt Motors Company






VENTES ET SERVICE
8550 DELMEADE
MONTRÉAL (QC) H4T 1L7
T. : 514.342.2748 • 1.800.363.2259
info-quebec@marind.ca
www.marind.ca

DISTRIBUTEUR DE PRODUITS DE QUALITÉ

SOLUTIONS Industrielles et Marines

ÉQUIPEMENTS DE TRANSMISSION DE PUISSANCE

- EMBRAYAGES INDUSTRIELS MÉCANIQUE (PTO) ET HYDRAULIQUE (HPTO)
- RÉDUCTEURS ET MULTIPLICATEURS DE VITESSE
- BOÎTES DE RÉPARTITION POUR POMPES HYDRAULIQUES
- CONVERTISSEURS DE COUPLE ET TRANSMISSIONS INDUSTRIELLES

MOTEURS, ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES INDUSTRIELS

- MOTEURS INDUSTRIELS : GAZOLINE, DIESEL, GAZ NATUREL ET PROPANE
- GROUPES ÉLECTROGÈNES ET UNITÉS DE PUISSANCE
- ALTERNATEURS AC ET PTO
- PANNEAUX CONTRÔLE, INSTRUMENTATION ET RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIATEURS ET REFROIDISSEURS
- GÉNÉRATRICES ET POMPES PORTATIVES

















UNITÉS • PIÈCES D'ORIGINES • SERVICE • 24/7 SERVICE D'URGENCE

John Deere se fierà à l'EGR pour se conformer aux normes de 2011

Pour satisfaire aux exigences des normes américaines et européennes Interim Tier 4 (iT4)/Stage III B qui entreront en vigueur en 2011, John Deere utilisera la recirculation des gaz d'échappement refroidis (EGR) et un filtre d'échappement constitué d'un catalyseur et d'un filtre à particules sur ses moteurs de 174 hp et plus utilisés dans la machinerie de construction.

«Nous fournirons la solution iT4 la plus simple pour nos utilisateurs d'équipement tout en fournissant la productivité, la disponibilité et les coûts d'utilisation réduits que les clients attendent de Deere», disait Joe Mastanduno, directeur marketing produit, moteurs et rouage d'entraînement pour John Deere Construction & Forestry. «Nous croyons que l'EGR refroidis avec les filtres d'échappement sont

la bonne technologie en ce moment.»

L'approche choisie par Deere dans sa solution iT4 repose sur la plate-forme PowerTech™ Plus Tier 3/Stage III A actuelle fabriquée par

John Deere Power Systems.

L'EGR refroidi est plus simple à utiliser et moins complexe à entretenir que la réduction catalytique sélective (SCR).

«Contrairement à la SCR, notre solution iT4 ne requière pas de solution d'urée pour atteindre les objectifs de réduction d'émissions polluantes, de sorte qu'elle n'entraîne pas de soucis afin d'obtenir, entreposer et manipuler des fluides additionnels sur les chantiers



éloignés, dans des conditions climatiques difficiles», ajoutait Joe Mastanduno. «Avec l'EGR, il n'y a qu'un fluide à s'occuper et, ce fluide est le carburant diesel.»

«Notre expérience sur les chantiers a également prouvé que les moteurs John Deere EGR refroidis fonctionnent efficacement avec les carburants diesel traditionnels à faible teneur en soufre comme avec les mélanges B5 à B20 de biodiesel», ajoutait Joe Mastanduno. «Nous avons vu une performance optimale avec une flexibilité dans le choix du carburant.»

Source: Deere & Company


YANMAR



moteur diesel L-100
de marque Yanmar

DIESEL-BEC

VOUS PROPOSE DE REMPLACER VOTRE PETIT MOTEUR À ESSENCE PAR :

Notre moteur diesel L-100 de marque Yanmar

- un cylindre
- refroidi à l'air
- injection directe
- respectant les normes d'émissions EPA

Contactez-nous dès aujourd'hui pour vous en procurer un !

1 866 441-3401 www.diesel-bec.qc.ca


ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
(DIVISION DE SERVICES FORESTIERS DE MONT LAURIER LTÉE)
Dents Avon

JOHN DEERE
*Chargeurs articulés
disponibles en location
pour l'hiver*



*Niveleuses de la Série G
Excavatrices & Camions articulés*

**Vente neufs et usagés
service et pièces
Programmes de location
à court et long terme disponibles**



**Nous doublons notre espace de service
pour mieux vous servir!**

Tél: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757
 Cell: (514) 803-9747 • Fax: (819) 326-7222
 4883 Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8

Une vedette signée Lancia, propulsée par FPT

La Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica de Venise a servi de toile de fond pour la présentation de la nouvelle vedette de Lancia, une marque qui a toujours été près des grandes vedettes du cinéma.

Le nouveau bateau porte la touche de Lancia, de Martini, et de Sacs, tandis que les performances sportives sont dues aux moteurs Fiat Powertrain Technologies.

Chaque exemplaire est une pièce unique réalisée au moyen de procédés industriels tout autant que de soins artisanaux. La coque en vitro-résine est construite sur des moules produits par des fraises robotisées mais l'assemblage de chaque composant est complètement manuel, ce qui permet la personnalisation du modèle. Le constructeur réussit ainsi à conjuguer activité industrielle et exclusivité d'un produit sur mesure.

La coque, de 13,10 m de long, présente la largeur considérable de 3,83 m. Ces valeurs déterminent un coefficient de finesse modéré, qui favorise l'équilibre entre performances et confort à bord. Le tirant d'eau, réduit à

0,80 m, permet de naviguer sur des fonds assez hauts. Le rapport poids/puissance, d'environ 7,5 kg/hp, place ce bateau parmi les modèles les plus sportifs.

Les deux unités motrices Fiat Powertrain Technologies N67-560 sont les références de leur catégorie. Les propulseurs de surface JMD, employés également dans les compétitions, illustrent la recherche d'une efficacité dynamique élevée, tournée non seulement vers la haute vitesse, mais aussi vers la réduction de la consommation et des émissions au moyen d'un rendement optimal des hélices. 1120 hp lancent le bateau jusqu'à

55 kn à 3000 tr/min. La plage des vitesses de croisière est comprise entre 15 et 45 kn. Le réservoir de carburant de 1000 l assure une autonomie suffisante pour de longues traversées.

FPT - Fiat Powertrain Technologies est la société du Groupe Fiat spécialisée dans la recherche, le développement et la commercialisation de moteurs et de boîtes de vitesses pour applications automobiles, industrielles, navales, ferroviaires et pour générateurs.

La gamme va de 20 à 1020 hp, avec cylindrées de 1 l à 20 l.

Source: Fiat Group Automobiles S.p.A.



Il y a maintenant près de 25 ans que GENREP fournit aux Canadiens la solution en matière de moteurs diesels. Nous sommes exceptionnellement équipés pour répondre à tous vos besoins et demandes.

Étant les distributeurs canadiens exclusifs de deux Chefs de file mondiaux en Technologie du Moteur Diesel, soit FPT IVECO et DOOSAN/DAEWOO, notre équipe professionnelle est prête à travailler avec tout manufacturier d'équipement enfin de vous aider à trouver la meilleure solution motrice qui saura répondre à vos besoins – côté puissance, choix et technologie – et cela, à un prix des plus compétitif.

Genrep est votre solution pour vous aider à déterminer le moteur convenant le mieux à votre équipement.

S.V.P. Visitez-nous à www.genrep.com



Pour toute information, n'hésitez pas à nous contacter

MARITIMES : 877-732-3966

QUÉBEC : 450-505-8268

ONTARIO : 905-502-9950

OUEST : 877-732-3966



Les villes ont-elles un rôle à jouer dans la prévention des éclosions d'algues bleues?

*Nathalie Ross, Ph.D., RAC et
Michel Prince, ing., MBA
Collaboration spéciale*

et rivières. Dans le livre *Algues bleues : des solutions pratiques*, Michel Prince, auteur du chapitre sur la gestion des eaux sanitaires et pluviales, a exploré des solutions novatrices qui s'insèrent dans une démarche de développement durable pour les municipalités.

Des solutions qui interpellent les gestionnaires municipaux et les intervenants des différents paliers gouvernementaux

Les solutions peuvent se regrouper en deux catégories : les solutions qui réduisent l'apport de phosphore dans les cours d'eau, donc qui visent la qualité de l'eau, et les solutions qui réduisent la quantité d'eau transportée par les réseaux. Il est cru-

au Québec, 60% se produisent en temps

Figure 1 Les cyanobactéries, également appelées algues bleues



Une ville peut-elle être éco-responsable pour la prévention de la prolifération des algues bleues dans les cours d'eau? Il est facile de pointer les sources de contamination connues, telles l'agriculture et l'élevage, comme apport important de phosphore.

Or le phosphore est un précurseur important dans le développement des algues bleues (Encadré 1 et Figure 1). Cependant, l'apport des villes dans cette problématique peut s'avérer plus importante que l'on ne croit avec par exemple près de 58 000 débordements de réseaux d'égouts au Québec. Ces débordements amènent des fuites de phosphore provenant des êtres humains et des détergents ménagers vers les milieux récepteurs, p. ex. les lacs

Encadré 1 Le phosphore et les algues bleues

- Le phosphore migre en surface quelquefois sur plusieurs kilomètres entre la source polluante et le cours d'eau.
- Pour éviter l'éclosion d'algues bleues, il est recommandé de réduire le taux de phosphore total à moins de 0.05 milligrammes par litre d'eau.
- Outre le phosphore, les autres facteurs favorisant l'éclosion d'algues bleues sont la lumière, la température et l'azote.
- En 2007, plus de 190 lacs du Québec ont été touchés par la prolifération d'algues bleues.
- Les cyanobactéries produisent différents types de toxines qui peuvent s'attaquer au foie, au système nerveux, causer des dermatites et même des tumeurs dans certains cas.

cial de réduire le nombre de débordements d'égout sanitaire et unitaire dans les cours d'eau. Des 58 000 débordements répertoriés

de pluie. Or ces eaux de débordement sont composées d'eau sanitaire mélangées avec les eaux pluviales. Donc, l'intervention sur la quantité d'eau pluviale, nous aidera à gérer la grande majorité du phosphore provenant du réseau d'égout.

Une des problématiques spécifiques aux municipalités est l'augmentation de la surface imperméable du territoire, qui est une conséquence directe de l'urbanisation. Les eaux de pluie accumulent du phosphore en ruisselant sur les surfaces gazonnées (qui contiennent des fertilisants) et transportent des sédiments eux aussi chargés en phosphore. Le stockage, l'infiltration et la décantation de ces eaux pluviales au lieu de captation, c'est-à-dire un traitement à la source, sont des solutions que je préconise.

Des exemples pour favoriser le stockage, l'infiltration et la décantation des eaux pluviales

Pour un terrain commercial par exemple,

InfraStructures

rejoint plus d'utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé que toute autre revue au Canada.

l'implantation soit d'un bassin de rétention, d'un fossé végétalisé, d'une tranchée d'infiltration, d'une barrière à sédiments, d'une bande riveraine et/ou d'un dessableur-dégraisseur sont des technologies efficaces et adaptées aux conditions québécoises. Ces solutions peuvent être imposées aux promoteurs autant au niveau commercial que municipal par réglementation ou par des conditions particulières de développement. Également, les autorités municipales auraient avantage à intégrer ces mêmes principes dans le développement de leurs terrains municipaux afin de participer eux aussi à la saine gestion des eaux.

À Drummonville lors de la rénovation d'un centre commercial, conjointement avec la municipalité un consultant a préconisé la construction d'un bassin de rétention recueillant l'eau ruisselant de la bâtisse et du stationnement (Figure 2). Dans cet exemple, la capacité hydraulique du réseau municipal existant a dicté le diamètre maximal du tuyau sortie du site commercial; le promoteur était désireux de ne pas surcharger le réseau. À cause de la surface disponible limitée pour la construction du bassin, il a été construit en profondeur, nécessitant l'installation d'une clôture autour du bassin.

À Sherbrooke, la construction d'un bassin de rétention a été améliorée par la plantation de végétaux à l'intérieur du bassin (Figure 3). Cette initiative municipale a augmenté

Figure 2 Bassin de rétention à Drummonville



Figure 3 Bassin de rétention végétalisé à Sherbrooke



Figure 4 Bassin de rétention à Saint-Laurent



l'esthétisme du bassin tout en dissimulant les rebus pouvant s'y déposer. Dans ce projet, toute l'eau de la rue Minto est acheminée vers un système permettant l'enlèvement des sédiments de même que des huiles et des graisses transportés par l'eau de pluie (dessableur-dégraisseur). En cas de forte pluie, cette eau est stockée dans le bassin de rétention végétalisé avant d'être envoyée au Lac des Nations.

Les villes de Laval et de Saint-Laurent sont des précurseurs dans la gestion des eaux pluviales depuis près de 20 ans. Elles imposent des critères importants de rétention pluviale sur tous leurs territoires. L'emphase est mise sur la gestion de la quantité d'eau produite par chacun des terrains et la mise en place de cette réglementation n'a pas empêché les promoteurs de développer leurs projets. Cette réglementation a pour effet de soulager le réseau existant, de réduire les débordements et d'assainir les cours d'eau, d'où une réduction de l'apport de phosphore dans les cours d'eau, pouvant favoriser la prolifération d'algues bleues (Figure 4).

En conclusion, les gestionnaires peuvent imposer une saine gestion des eaux pluviales en imposant une réglementation mais également en mettant de l'avant des solutions facilement implantables telle l'addition d'arbres bordant les routes et les chemins. Cette dernière solution, appelée foresterie urbaine, réduit la quantité d'eau de pluie renvoyée au réseau pluvial tout en ayant un impact sur l'aspect psychologique en influençant le mieux-être des gens. Les intervenants municipaux ont tout avantage à réduire les charges en phosphore dans les réseaux diminuant ainsi la problématique d'éclosion d'algues bleues dans les cours d'eau.

Références

Lapalme R, De Sève M, Rousseau M, Lefebvre Daniel, Prince M, Nault J, Legaré F, Girard JF. 2008. *Algues bleues : des solutions pratiques*, Bertrand Dumont éditeur, 255 p.



Vous planifiez votre campagne publicitaire pour 2010...

La nouvelle trousse média est disponible sur le site web www.infrastructures.com

Le Cadillac SRX, le camion de l'année

Jacques Duval

sur route nous a permis d'étayer en long et en large.

D'abord, voyons un peu ce que Cadillac a mijoté pour donner des arguments de vente à un modèle qui, dans sa première version, n'a pas connu un très grand succès. Il faut être évidemment bien armé pour folâtrer dans cette catégorie, surtout quand on sait que

consommation tout de même raisonnable de 10 l/100 km. Plus expressif et moins bruyant, principalement à haut régime, le V6 de 2,8 l suralimenté de 300 chevaux proposé en option accentue les vertus sportives que l'on attribue au multisegment SRX. Précisons que ces deux moteurs ont été élaborés à partir de groupes propulseurs déjà utilisés



Après tous les déboires que l'on connaît, l'ex Numéro 1 de l'automobile, General Motors, tente de retrouver son prestige d'autrefois. Parmi les premiers échantillons de la restructuration de ce constructeur, on trouve le Cadillac SRX, un véhicule qui campe plusieurs rôles, dont les deux plus évidents sont ceux d'utilitaire sport et de familiale. Certains appellent cela un «crossover» ou, en français, un multisegment, c'est-à-dire un

son premier rival n'est autre que le Lexus RX 350 ou sa version hybride, le RX 450.

Un V6 suralimenté à la place d'un V8

Le nouveau SRX ne manque pas d'arguments pour séduire à commencer par deux moteurs V6 qui sont non seulement plus performants que ceux qu'ils remplacent, mais également plus économiques et moins polluants. Cela tient en partie à l'utilisation

en Europe. Si certains peuvent regretter l'abandon du moteur V8 de l'ancienne version, il est important de souligner que le rapport poids-puissance n'a pas diminué pour autant puisque le SRX 2010 est plus compact que le modèle antérieur, ayant perdu une centaine de kilos et une bonne douzaine de centimètres en longueur. Cette cure d'amincissement se solde par une plus grande agilité et par une facilité de conduite



croisement entre ces deux espèces.

Déjà, *L'Auto 2010*, dont j'assume la direction, lui a décerné le titre de «camion de l'année». En effet, mes collègues Éric Lefrançois et Jean-François Guay ont, comme moi, été suffisamment impressionnés par la dernière mouture du SRX pour en faire le modèle le plus impressionnant de l'année. Il s'agit là d'une référence notable qu'un essai

de l'injection directe. Le V6 de série est un 3,0 l de 265 chevaux qui paraît amplement suffisant, si l'on fait exception de sa tendance à rétrograder à la moindre petite pente. Selon GM, sa cote de consommation sur la route se situe à 7,2 l/100 km, un résultat qui ne pourra être dupliqué qu'avec une conduite extrêmement prévenante. Notre essai dans la banlieue de New York s'est soldé par une

qui n'existait pas auparavant. Cadillac a aussi privilégié l'habitabilité et l'espace pour les bagages en optant pour une carrosserie 5 places au lieu de s'embarasser d'une 3^e banquette rarement utilisée.

L'intérieur est cossu à souhait, à commencer par les sièges qui offrent une variété de réglages rarement vue dans une voiture de luxe. Émaillé de cuir et d'aluminium brossé,

le tableau de bord jette une note d'élégance dans l'habitacle.

2 ou 4 roues motrices

Bien que la demande risque d'être assez faible au Québec, Cadillac offre aussi une version à traction avant du SRX qui est destinée surtout aux régions du sud où l'hiver est plus clément qu'ici. Il ne fait toutefois aucun doute que le véhicule est beaucoup plus dans son élément avec la traction intégrale, un rouage que l'on doit à la firme Haldex, une spécialiste dans le domaine.

Les moteurs sont assortis d'une transmission automatique à 6 rapports qui n'a rien à se reprocher. On a également su résister à la mode d'équiper le volant ou la colonne de



direction de ces fameuses palettes qui sont de plus en plus répandues et de moins en moins utilisées. Ce ne sont rien d'autre finalement que des commandes différentes pour passer les vitesses manuellement comme on le faisait autrefois avec les boîtes de type Tiptronic. Ces palettes ne se justifient que sur certaines berlines ou voitures de sport ultra sophistiquées dotées de vraies transmissions robotisées. Autrement, c'est de la frime et



rien d'autre.

Sur la bonne voie

Au volant, j'ai beaucoup aimé le fonctionnement silencieux des modèles SRX et leur confort qui est à mille lieues de ce que l'on nous propose dans trop d'utilitaires sport. Chez General Motors, Cadillac mène le bal en ce moment dans le vaste programme



Fiche Technique

Cadillac SRX 2010

Type :	utilitaire sport
Moteur :	V6 – 3,0 l – 24 soupapes
Puissance - Couple :	
Transmission :	automatique à 6 rapports, rouage intégral
Direction :	à crémaillère, assistée
Suspension :	av indépendante / arr indépendante
Freins :	av disque / arr disque - ABS
Accélération 0-100 km/h :	8,0 s
Vitesse maximale :	210 km/h



	Cadillac SRX	Lincoln MKX	Lexus RX350
Empattement :	281 cm	282 cm	274 cm
Longueur :	483 cm	474 cm	477 cm
Largeur :	191 cm	193 cm	188 cm
Hauteur :	167 cm	171 cm	168 cm
Poids :	1981 kg	1996 kg	1970 kg
Puissance :	265 hp	265 hp	275 hp
Pneus de série :	235/55R20	245/60R18	235/60R18
Réservoir de carburant :	79 l	76 l	73 l

de restructuration qui est en cours chez ce constructeur. S'il en est ainsi, c'est que la marque de prestige de GM avait déjà pris de l'avance lors d'une cure de remise en forme commandée il y a déjà quelques années par le conseiller spécial Bob Lutz. Ayant perdu tout son lustre, Cadillac est en train de regagner la confiance des acheteurs qui avaient quitté le bateau face à des produits qui frisaient le ridicule. La CTS, une nouvelle berline plus compacte (prévue pour l'an prochain) et le nouveau SRX préfigurent une nouvelle ère chez Cadillac. Avec, en poche, un titre de «camion de l'année», il semble que la partie soit déjà à moitié gagnée.

**Vous trouverez les
essais routiers publiés
dans les numéros
précédents sur
www.infrastructures.com**



Honco
Bâtiments d'acier

L'Expertise dans vos Constructions,
l'Efficacité dans nos Solutions.

418.831.2245
www.honco.ca



Conception
Fabrication
Installation

L'acier est l'acier de l'avenir

Remorque Slide Trax™ - Remorque avec essieux coulissants
Remorques plates-formes peinturées ou galvanisées
Différentes longueurs et capacités
Un maximum de robustesse pour un minimum d'entretien



Sans Frais: 1-888-875-6326
www.remorqueskerr.com
1020 Craig Nord, Cookshire, QC J0B 1M0

Kerr
000 TRAILERS Inc. 1991 Ltd.

CONCASSAGE
BOUTIN & Fils Inc.

1-888-452-5234
(819) 752-5234
Fax: (819) 752-4430
995 boul. Industriel Est, Victoriaville, QC G6T 1T8



Licence RBQ 2-426-7528-17
Claude Boutin, cell: (819) 352-3000
Carl Boutin, cell: (819) 352-2000

Nominations

La direction de **Consultants F. Drapeau et Équipements FDS** est fière d'annoncer la nomination d'**Ernest Forget** comme représentant des ventes pour la région de Québec, Saguenay-Lac-Saint-Jean et ce Bas-Saint-Laurent.



Monsieur Forget aura la responsabilité de développer le territoire plein de potentiel nous permettant ainsi de continuer notre croissance au Québec.

Sa grande expérience dans le domaine de la construction et de la machinerie lourde apportera beaucoup à notre entreprise et nous sommes fiers de son arrivée au sein de notre équipe.

Source: Consultants F. Drapeau et Équipements FDS, cell.: 418-997-8777

La direction de **Diesel-Bec Inc.** tient à vous présenter les deux nouvelles recrues de sa dynamique équipe des ventes.

Pierre Pannitti, comptant plus de 25 ans de métier dans la vente et la mise en marché, spécialisé depuis quelques années dans la vente des moteurs diesel.



Gaétan Lachapelle, dont la renommée n'est plus à faire, compte plus de 30 ans dans le domaine de la vente de moteurs diesel.

Toute l'équipe Diesel-Bec Inc. leur souhaite la bienvenue!

Fondée en 1981, Diesel-Bec Inc. est le distributeur pour le Québec des moteurs industriels

et marins de marque John Deere et Yanmar.

Source: Diesel-Bec Inc., 1-866-441-3401



Abonnement

Faites des modifications ou ajoutez vos collègues à la liste d'envoi

Ancienne adresse

Nom : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Nouvelle Adresse

Nom : _____

Titre : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Fiez-vous sur
InfraStructures
pour vous tenir au courant
des nouveautés de l'industrie...

**Certification en inspection télévisée par caméra conventionnelle
NASSCO - CERIU**

29/30 octobre 2009 - Montréal

5/6 novembre 2009 - Québec

Le Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines (CERIU) offre un programme basé sur les critères de certification NASSCO de 13 heures afin de permettre aux ingénieurs, techniciens et opérateurs concernés par l'inspection télévisée d'aborder les procédures de codification du PACP/MACP et de clarifier divers aspects du programme.

Un examen de certification validera les acquis des participants. Inscrivez-vous dès maintenant!

Cette formation est admissible à la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre (Loi 90).

Objectifs: Identifier et évaluer les défauts se situant à l'intérieur des réseaux d'égouts. Être familiarisé aux règles de codification ainsi qu'aux quatre grandes catégories de défauts.

Outils: Le manuel de référence PACP/MACP réalisé par NASSCO et traduit en français par le CERIU sera remis à tous les participants. De plus, ceux qui auront obtenu la note de passage aux examens PACP et MACP recevront une attestation de participation, l'obtention de 1,3 UEC et une carte de certification avec numéro.

Pour de plus amples renseignements ou pour accéder au formulaire d'inscription, consultez le site du CERIU - www.ceriu.qc.ca

Ressorts Industriels Laval est détenteur de la MNS

Ressorts Industriels Laval Inc. est maintenant détenteur de la Marque Nationale de Sécurité (MNS).

La marque nationale de sécurité est la propriété du gouvernement du Canada et son utilisation est autorisée par le ministre des Transports au fabricant de nouveaux véhicules mis en vente au Canada. Transports Canada exige que les fabricants, autorisés à apposer la marque, aient la possibilité de certifier que la production de leurs véhicules est conforme aux règlements de la Loi sur la sécurité automobile.

Depuis le 13 février 2003, toute entreprise qui complète ou modifie un camion neuf doit détenir la MNS, car lorsqu'on regarde l'étiquette du fabricant, si le véhicule a quitté l'usine en châssis, il sera indiqué que «ce véhicule est incomplet». Cela signifie qu'un fabricant à la 2^e étape doit certifier conforme toute modification et travaux effectués sur le véhicule qui touche la conformité certifiée à l'origine par le fabricant du châssis. Transports Canada exige l'apposition de la MNS sur les véhicules complétés ou modifiés. Un véhicule qui ne possède pas la MNS ne devrait pas circuler sur la route.

Un numéro unique de MNS est attribué à chacune des entreprises autorisées.

Source: Ressorts Industriels Laval Inc.



PETITES ANNONCES à partir de 75 \$ plus taxes



GMC C8500 2008, 4 portes, Duramax 300 hp, Allison automatique, essieux 14 600/20 000 lb, prise PTO avant. Idéal pour service d'incendie ou travaux publics, ou véhicule rail-route (HiRail).

Gilles Corriveau Téléphone: (418) 561-6668



Balai aspirateur de rue BUCHER CITYCAT 2000 1997, mot. diesel Kubota, trans. hydrostatique, réservoir d'eau, 3 brosses avant hydrauliques, balai et aspiration.

Très performant, excellent état.
Richard Pagé Téléphone: (450) 632-5789



Balai aspirateur JOHNSTON 605 1999, avec vide puisard, sur chassis STERLING SC7000.

Prix: 53 500 \$

Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Compresseur à air SULLIVAN 2002, 375 cfm. Autres modèles disponibles.

Prix sur demande
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Balai de rue ELGIN PELICAN 1990, peinture neuve, entièrement révisé.

Autres modèles disponibles. Prix: 32 000 \$
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Camion GMC, moteur diesel, transmission Allison 3000, GVW 30 000 lb, 2400 km.

Grue AMCO VEBA, contrôle radio/manuel, capacité 4,5 tonnes.
Prix sur demande
Magnéto-Laval Inc. Téléphone: 450-687-4040

Fabrication sur mesure
Location • Réparation

LAROCHE
REMOREQUES

Pièces ...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com



Agenda

Trends 2010 / Garden & Floral Expo
20 octobre et 21 octobre 2009
Toronto, ON Canada

China Mining 2009
20 octobre au 22 octobre 2009
Tianjin, Chine

5th Algeria Electricity & Water Expo
3rd Algeria Fire, Safety & Security Expo
3 novembre au 5 novembre 2009
Alger, Algérie

China Coal & Mining Expo
3 novembre au 6 novembre 2009
Beijing, Chine

BICES - Beijing International Construction Machinery Exhibition & Seminar
3 novembre au 6 novembre 2009
Beijing, Chine

vent + 2009
9 novembre et 10 novembre 2009
Montréal, QC Canada

INFRA 2009
16 novembre au 18 novembre 2009
Mont-Tremblant, QC Canada

The Big 5 PMV
23 novembre au 26 novembre 2009
Dubai, Émirats Arabes Unis

EXCON 2009
25 novembre au 29 novembre 2009
Bengalore, Inde

Atlantic Logistic Forum
26 novembre et 27 novembre 2009
Pau, France

CONGRESS 2010
12 janvier au 14 janvier 2010
Toronto, ON Canada

World of Concrete 2010
2 février au 4 février 2010
Las Vegas, NV États-Unis

World of Asphalt
15 février au 18 février 2010
Cincinnati, OH États-Unis

Atlantic Heavy Equipment Show
8 avril et 9 avril 2010
Moncton, NB Canada

Bauma 2010
19 avril au 25 avril 2010
Munich, Allemagne

IFAT CHINA
4 mai au 6 mai 2010
Shanghai, Chine

1^{ère} Journée technique de l'APOM
7 mai 2010
Sorel-Tracy, QC Canada

Hillhead
22 juin au 24 juin 2010
Buxton, Royaume-Uni

2^e Journée technique de l'APOM
10 septembre 2010
Drummondville, QC Canada

IFAT 2010
13 septembre au 17 septembre 2010
Munich, Allemagne

IAA Nutzfahrzeuge - Véhicules Utilitaires
23 septembre au 30 septembre 2010
Hanovre, Allemagne

bC India International Trade Fair
8 février au 11 février 2011
Mumbai, Inde

CONEXPO-CON/AGG & IFPE
22 mars au 26 mars 2011
Las Vegas, NV États-Unis



MÉTAL SARTIGAN INC.

Licence RBC #2858-9816-28

Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES:
24', 30', 36', 30', 48', 60', 72', 78', 90' & 90'

LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais: 1-888-865-2284
FAX: (418) 228-1465
www.metalsartigan.com

1000, 40^e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges (Beauce), QC G5Y 6V2



COVER-ALL
Bois-Francs

Le spécialiste du bâtiment en toile.

Jean Binette ou Marino Bellini

Sans frais

1-877-752-3364



OSAS 30' X 50'

CoverAllBoisFrancs.com

Corail Bleu
Voyages

Sélection de B&B
pour vos expositions
à Montréal

Forfaits avantageux
pour vos expositions
à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737
4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

Réservez dès maintenant!



William, Tell & Associés
Communications

William, Tell & Associés
Consultants en communications

Téléphone: (514) 598-5752

ANNONCES PUBLICITAIRES • BROCHURES • CATALOGUES



Trois grues à tour Liebherr sur le chantier du plus long pont suspendu de Norvège

Trois grues à tour Liebherr sont utilisées par l'entrepreneur principal Veidekke Entreprenør AS pour la construction du pont Hardanger dans le sud-ouest de la Norvège. Le pont Hardanger, conçu par le cabinet d'architectes norvégien Forum Arkitekter, sera le plus long pont suspendu de ce pays scandinave.

Les trois unités du modèle Liebherr 280 EC-H 16 Litronic, sont fournies en location par le spécialiste du levage E D Knutsen Maskin AS.

Le chantier du pont qui permettra de franchir le Hardangerfjord a débuté en mai dernier. Les travaux devraient se terminer en 2013.

À 179 km de long, le Hardangerfjord est le second plus grand fjord de Norvège et troisième au monde. Sa profondeur maximale atteint 800 m.

La région d'Hardanger est une destination touristique importante depuis 1875, lorsque Thomas Cook organisait ses premières croisières hebdomadaires en partance de Londres au Royaume-Uni permettant aux touristes d'admirer les paysages spectaculaires avec ses glaciers et ses chutes d'eau. Hardanger est également l'un des plus importants centres de pisciculture au monde – avec une production d'environ 40 000 t/an de saumon et de truite arc-en-ciel.

Le nouveau pont, un nouveau tunnel de 2,4 km de longueur et une route d'accès de 0,8 km remplaceront éventuellement le service de traversier qui relie actuellement les villes de Brurvik et Brimnes.

Statens Vegvesen. l'organisme norvégien qui supervise le réseau routier, a accordé le contrat pour les travaux de bétonnage, incluant les tours, à Veidekke Entreprenør, et le tablier d'acier à l'entrepreneur danois MT Hojgaard. Le nouveau tunnel est pour sa part construit par AF Skandinavia.

D'une longueur totale de 1380 m, le pont Hardanger Bridge comporte une travée principale de 1310 m. Il sera le 7^e plus long pont suspendu au monde, quelque 30 m de plus que le Golden Gate Bridge de San Francisco.

La faible différence entre la longueur totale et la portée de la travée principale s'explique par la grande profondeur du fjord près du pont à 500 m qui dicte l'emplacement des tours et la hauteur des montagnes environnantes (1200 m). De courtes voies d'accès



conduisent aux tunnels situés de part et d'autre du fjord, le nouveau tunnel étant situé du côté sud. Le pont aura un gabarit de 55 m.

«Les grues Liebherr 280 EC-H 16 Litronic ont été choisies pour leur facilité d'érection sur ce chantier particulièrement difficile d'accès et pour leur rapidité et leur grande capacité de levage», disait Knut Haugmo, de E D Knutsen Maskin. Les grues peuvent soulever une charge maximale de 16 000 kg et 3100 kg à la portée maximale de la flèche de 70 m.

Au total, plus de 14 000 t d'acier entrera

dans la construction du pont. Les câbles de suspension pèsent à eux seuls 6400 t. L'assemblage des composants d'acier débutera en 2011, lorsque les tours de béton, les voies d'accès et le tunnel seront complétés.

Le coût de construction du pont est évalué à 1,8 milliard NOK (9,7 milliards \$).

Le pont Hardanger comportera deux voies de circulation pour les voitures et une voie piétonnière. Le volume de circulation est estimé à 2000 véhicules/j au moment de son inauguration.

Source: Liebherr-Werk Biberach GmbH

Marcil Centre de Rénovation à la fine pointe de la technologie...

Afin de répondre au besoin de sa clientèle grandissante, le groupe Marcil est le premier centre de rénovation au Québec à acquérir une grue Hiab XS 435K. Cette grue permet de livrer des matériaux tels que gypse, bardeau et laine jusqu'au 9^e étage. Elle est à la fine pointe de la technologie bénéficiant d'une haute précision de mouvement pour le maniement de lourdes charges tout en étant sécuritaire. «Nous sommes très fiers de cet investissement de près de 300 000\$ puisque ce sont principalement nos clients qui pourront en profiter», nous confirmait Sophie Marcil, directrice ventes et marketing.

Au cours des 20 dernières années, Marcil et Hiab ont su développer une solide relation d'affaires basée sur la confiance mutuelle et ce, depuis que Marcil a acheté sa toute première grue. Le groupe Marcil compte maintenant 8 magasins spécialisés dans la vente de matériaux de construction, quincaillerie et peinture et dispose d'une flotte de plus de 70 camions.

Marcil centre de rénovation continue d'être le leader dans l'industrie et poursuit son expansion avec un 9^e magasin dès janvier 2010.

Source: Hiab Québec



DENIS GAUVIN INC.

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures

Montréal
112 boul. Prévost, Boisbriand

Internet
www.denisgaurvin.ca

Téléphone
418 878-4007

1-800-563-4007

418 878-4777

DOOSAN

Doosan Infracore
Construction Equipment

EXCAVATRICES SUR CHENILLE
.....JUSQU'À 50 TONNES
EXCAVATRICES SUR ROUES
.....DE 14 À 21 TONNES



CHARGEURS SUR ROUES
.....JUSQU'À 4,8 MÈTRES CUBE

**KOBELCO**

**GAMME COMPLÈTE D'EXCAVATRICES
INCLUANT DEUX MODÈLES DE LA
FAMEUSE «BLADE RUNNER»**



CAMIONS ARTICULÉS
.....DE 20 À 41 TONNES



Bobcat



**MARTEAUX HYDRAULIQUES
POUR PORTEURS DE 0,8 À 100 TONNES**

ACCESSOIRES DE DÉMOLITION



**MACHINERIE COMPACTE ET ACCESSOIRES
POUR TOUS GENRES DE TRAVAUX
...EN TOUTE SAISON!**



EDUCATION AND CHALLENGING OUR FIELDS

EXCERPT FROM THE 1994-1995 ANNUAL REPORT


Bobcat

SALICHLINOLIC ACID FACTS



NOTES ON CONTRIBUTORS



FARMERS POWER TRANSPORT DE MACHINERIE

DENIS SIMPSON

DÉPÔT LÉGAL - BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET À FL. 300

